Hector Berlioz

Harold in Italy, Op. 16

Violino I.

I.

Harold in den Bergen.

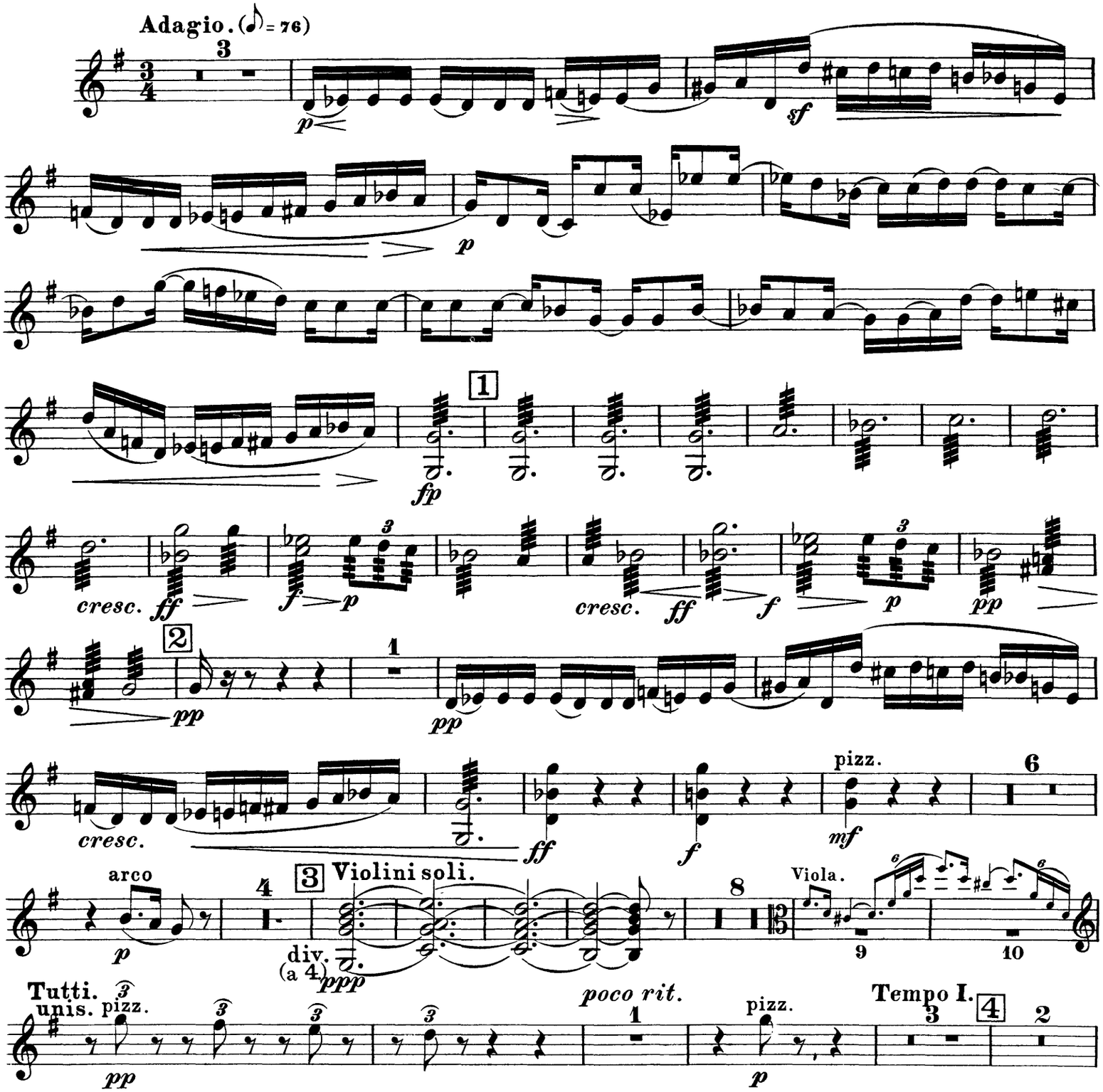
Scenen der Melancholie, des Glückes und der Freude.

Harold aux Montagnes.

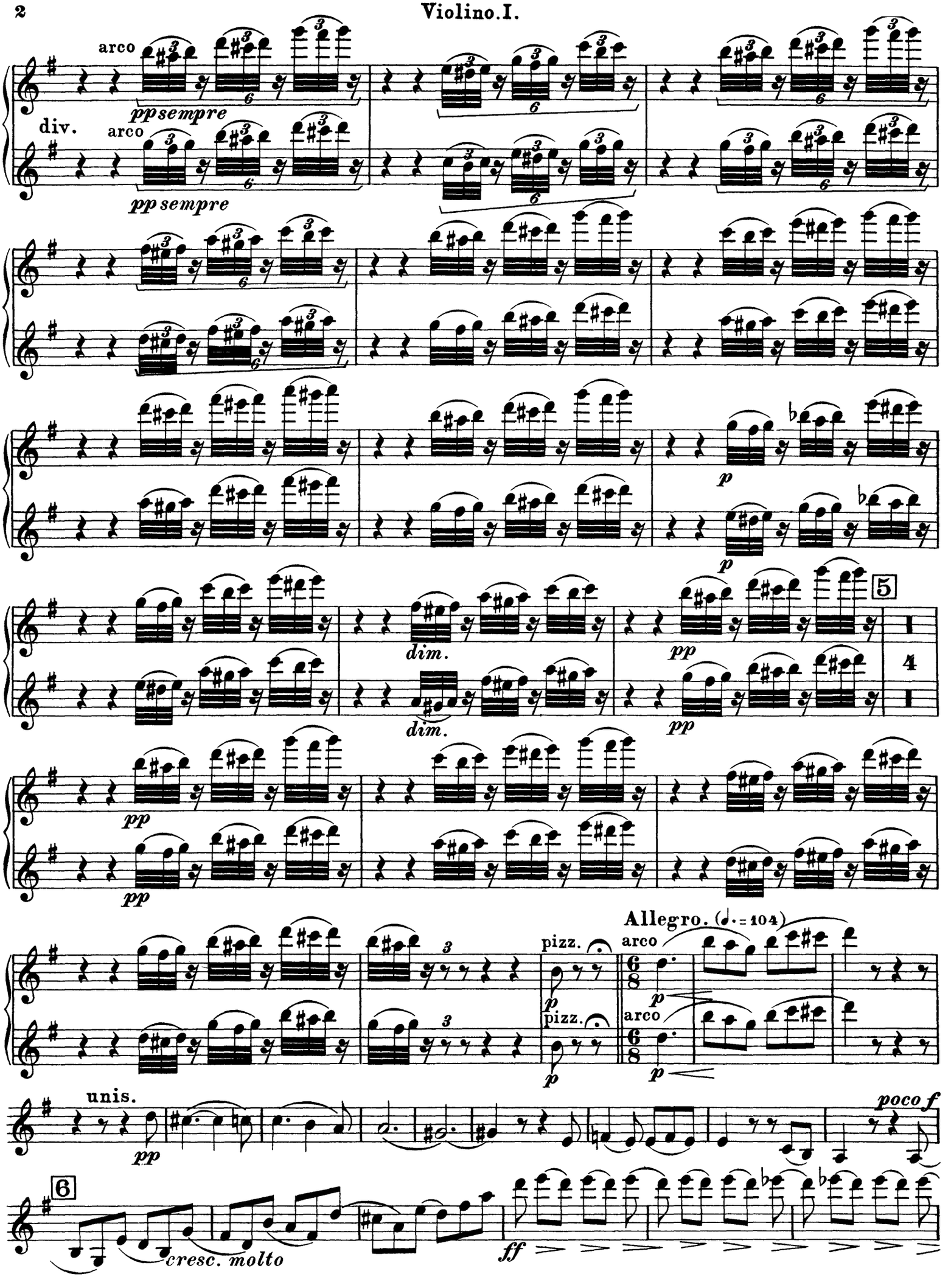
Scènes de mélancolie, de bonheur et de joie.

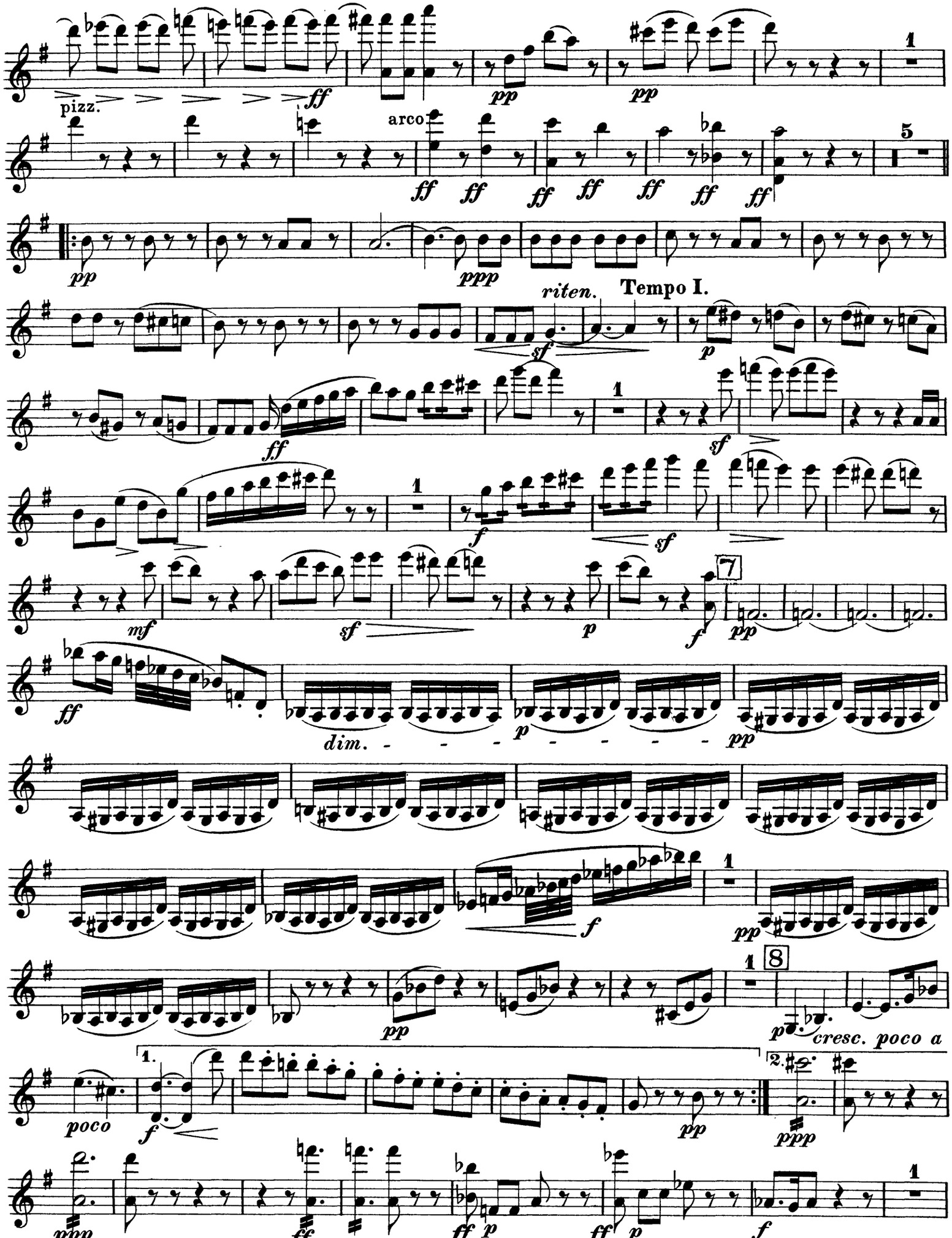
Harold in the Mountains.

Scenes of melancoly, happiness and joy.

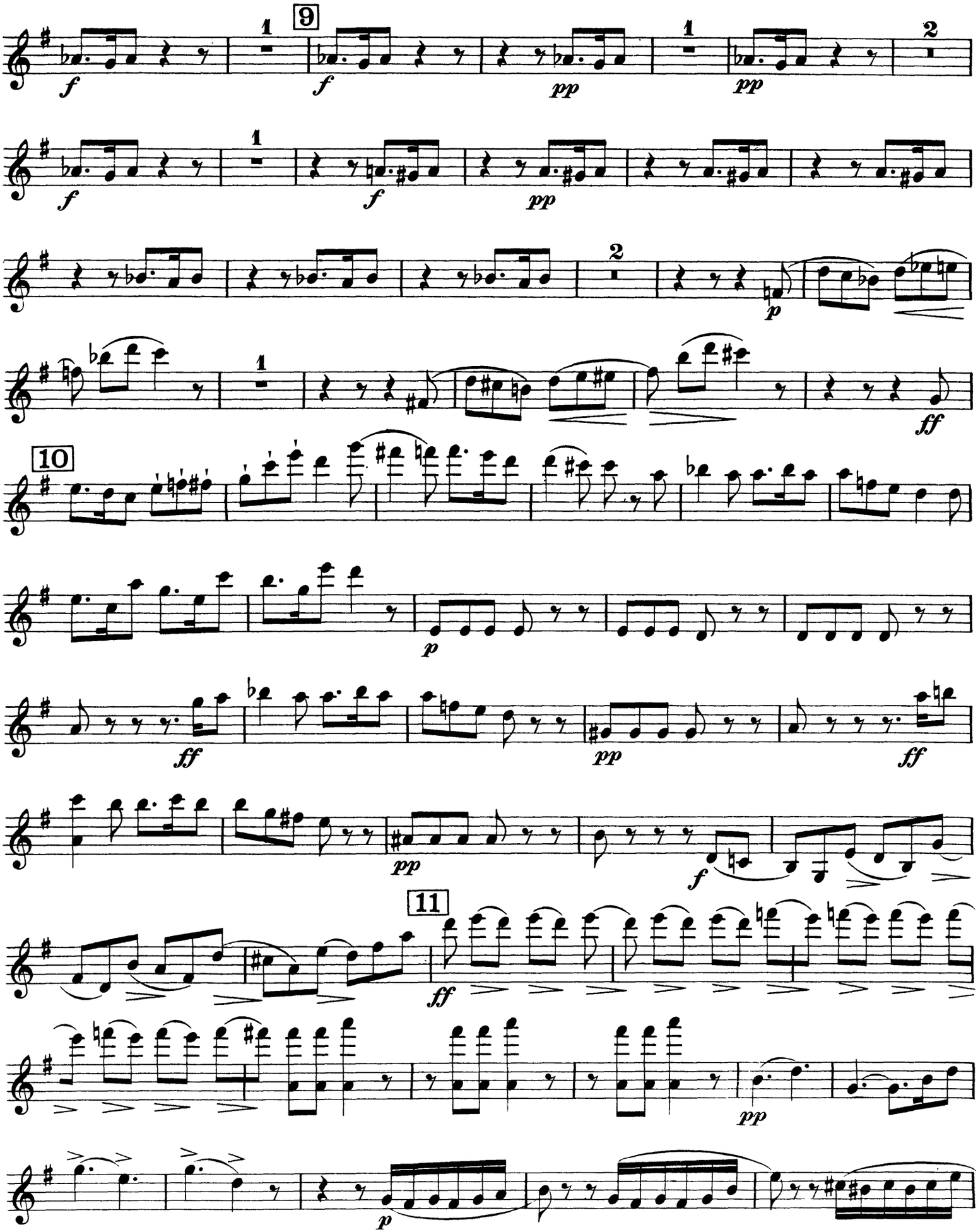


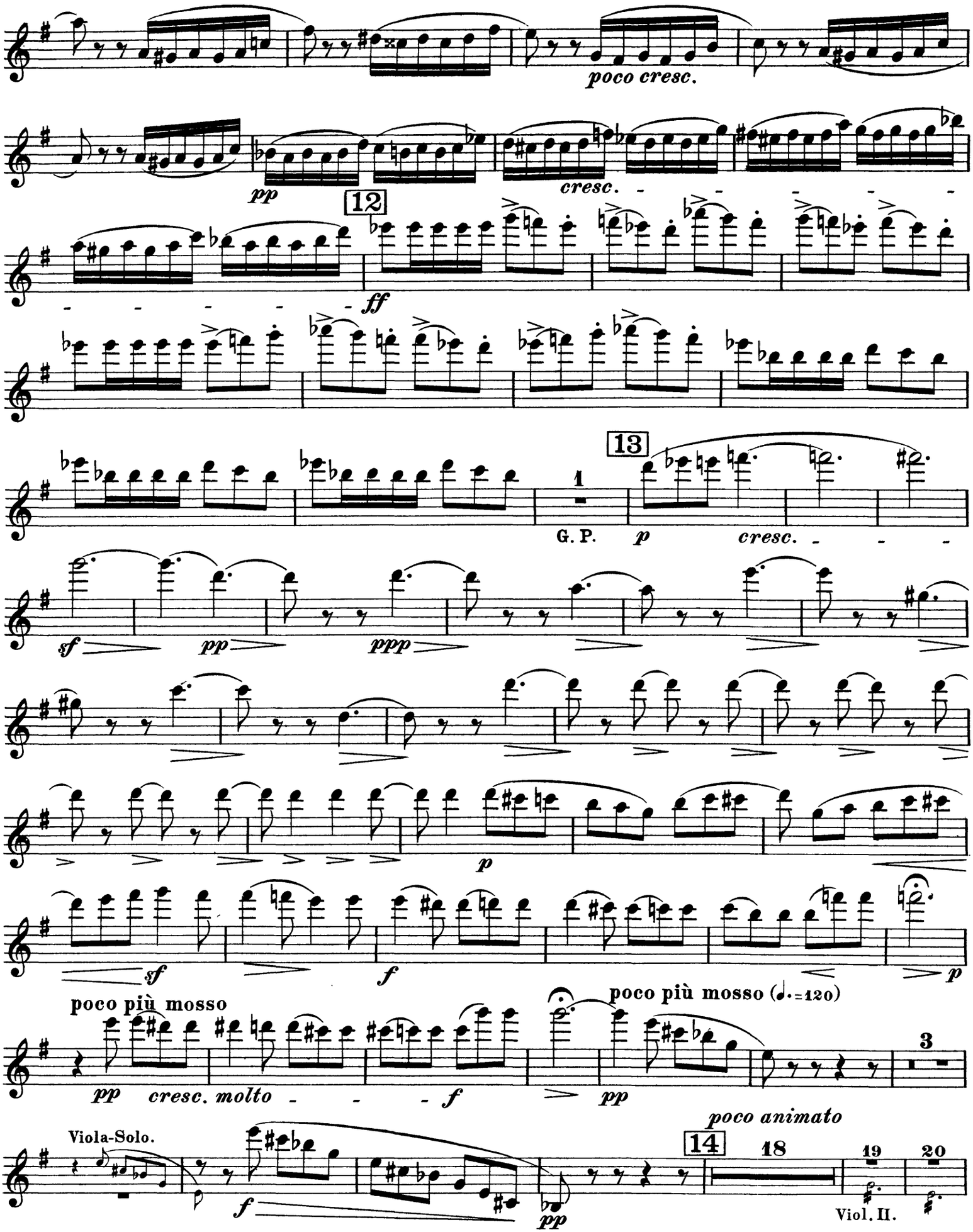
Violino.I.


arco
ppsempre
div.
arco
pp sempre
p
p
dim.
dim.
5
pp
pp
pp
4
Allegro. (♩.=104)
pizz.
arco
p
pizz.
arco
p
unis.
pp
poco f
6
cresc. molto
ff

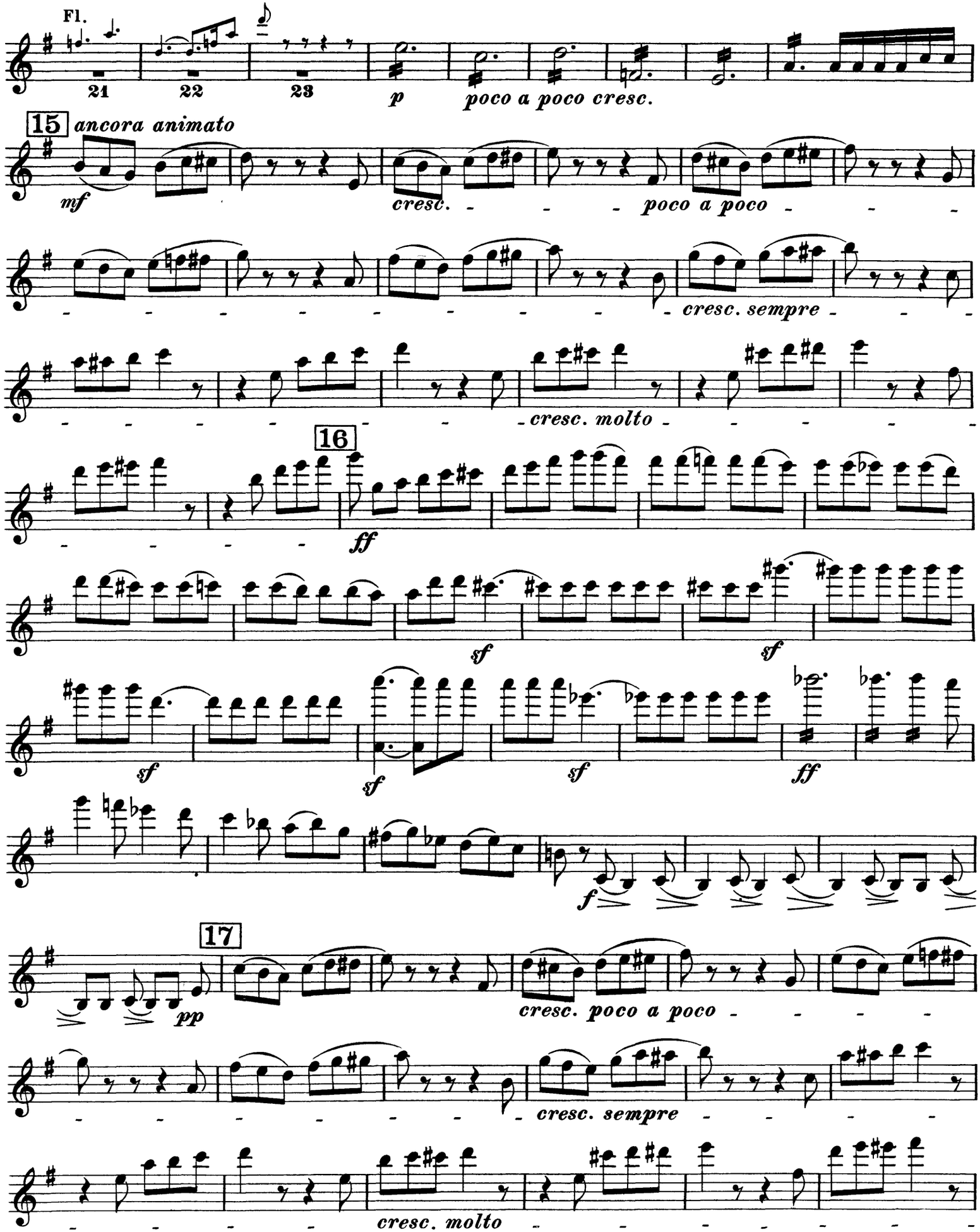

pizz.
arco
riten.
Tempo I.
dim.
cresc. poco a
poco

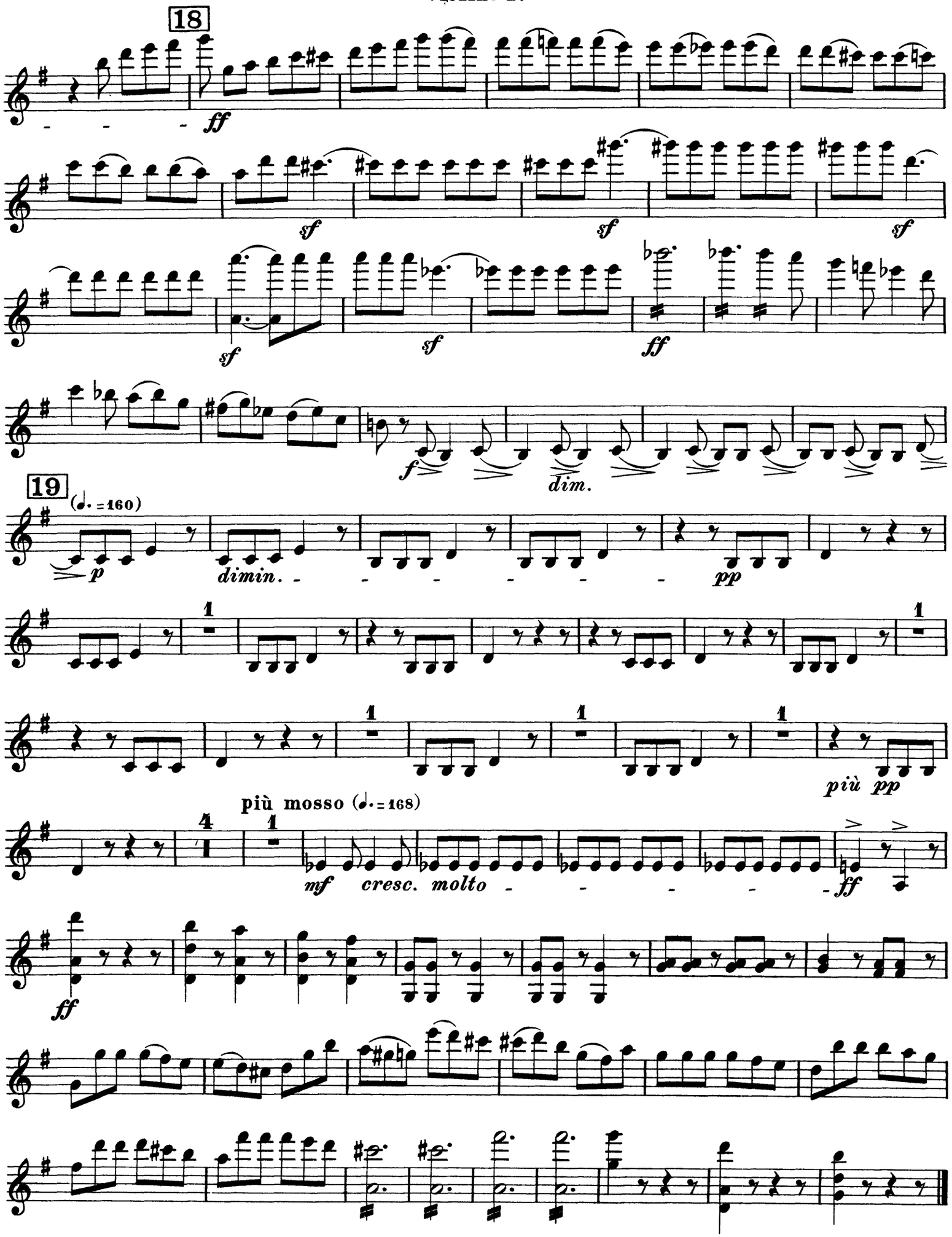
Violino I.




poco cresc.
pp
cresc.
12
ff
13
1
G. P.
p
cresc.
sf
pp
ppp
p
sf
f
p
poco più mosso
poco più mosso (♩.=120)
pp
cresc. molto
f
pp
3
poco animato
Viola-Solo.
f
14
18
19
20
pp
Viol. II.

Violino I.


Fl.
21
22
23
p
poco a poco cresc.
15
ancora animato
mf
cresc.
poco a poco
cresc. sempre
cresc. molto
16
ff
sf
sf
sf
sf
sf
ff
f
17
pp
cresc. poco a poco
cresc. sempre
cresc. molto


18
ff
sf
sf
sf
sf
sf
ff
f
dim.
19
(♩. = 160)
p
dimin.
pp
1
più pp
più mosso (♩. = 168)
4
1
mf
cresc. molto
ff
ff

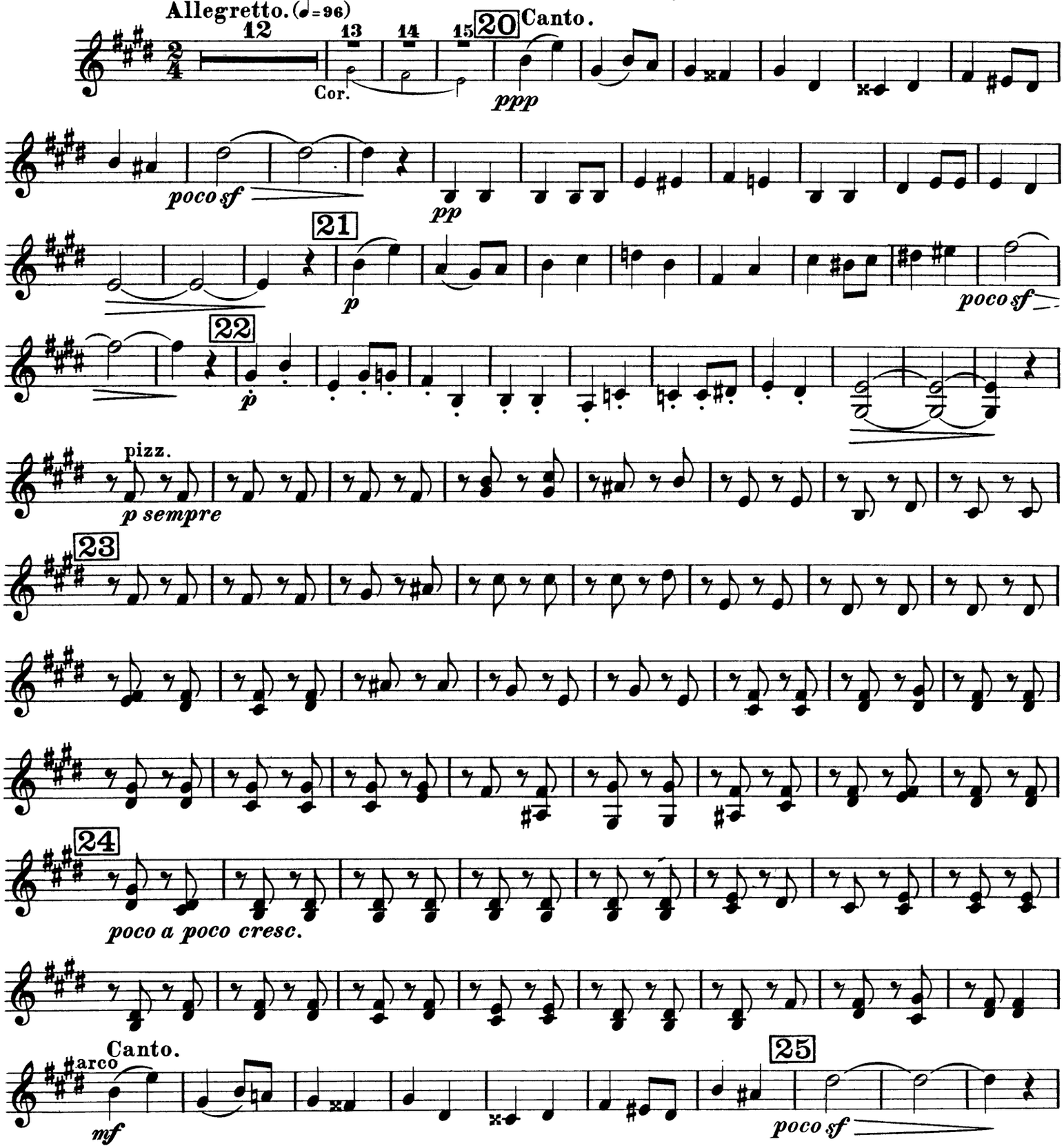
II.

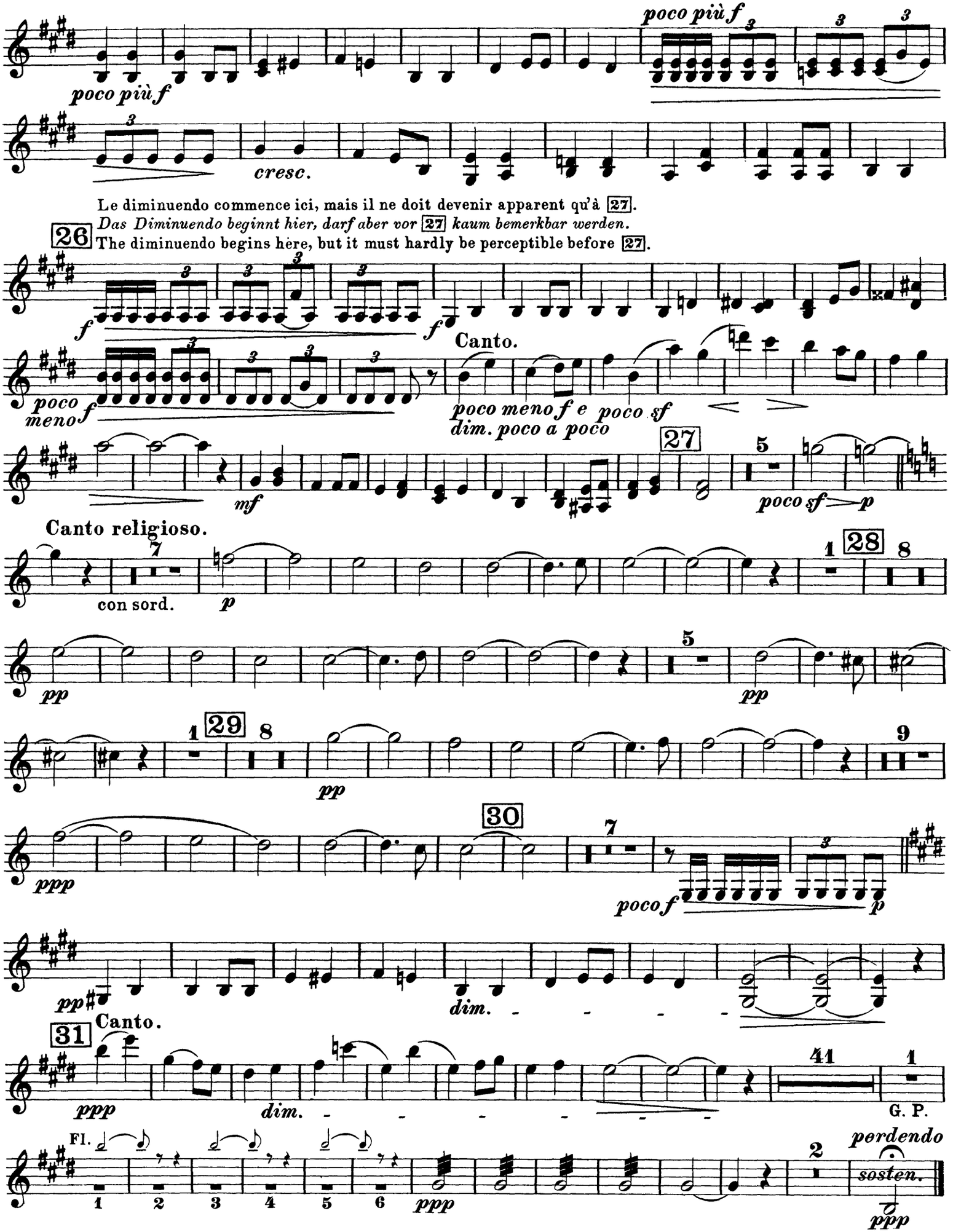
Pilgerzug, das Abendgebet singend.

Marche de pélerins chantant la prière du soir.

Procession of pilgrims singing the evening hymn.

Il faut observer un crescendo extrêmement ménagé depuis 20 jusqu'à 26.
Man achte auf ein äusserst mässiges Crescendo von 20 bis 26.
The crescendo from 20 to 26 must be extremely moderate.




poco più f
poco più f
cresc.
Le diminuendo commence ici, mais il ne doit devenir apparent qu'à 27.
Das Diminuendo beginnt hier, darf aber vor 27 kaum bemerkbar werden.
26
The diminuendo begins here, but it must hardly be perceptible before 27.
f
f
poco meno f
Canto.
poco meno f e poco sf
dim. poco a poco
27
mf
poco sf
p
Canto religioso.
con sord.
p
28
pp
pp
29
pp
ppp
30
poco f
p
pp
dim.
31
Canto.
ppp
dim.
41
G. P.
Fl.
ppp
perdendo
sosten.
ppp

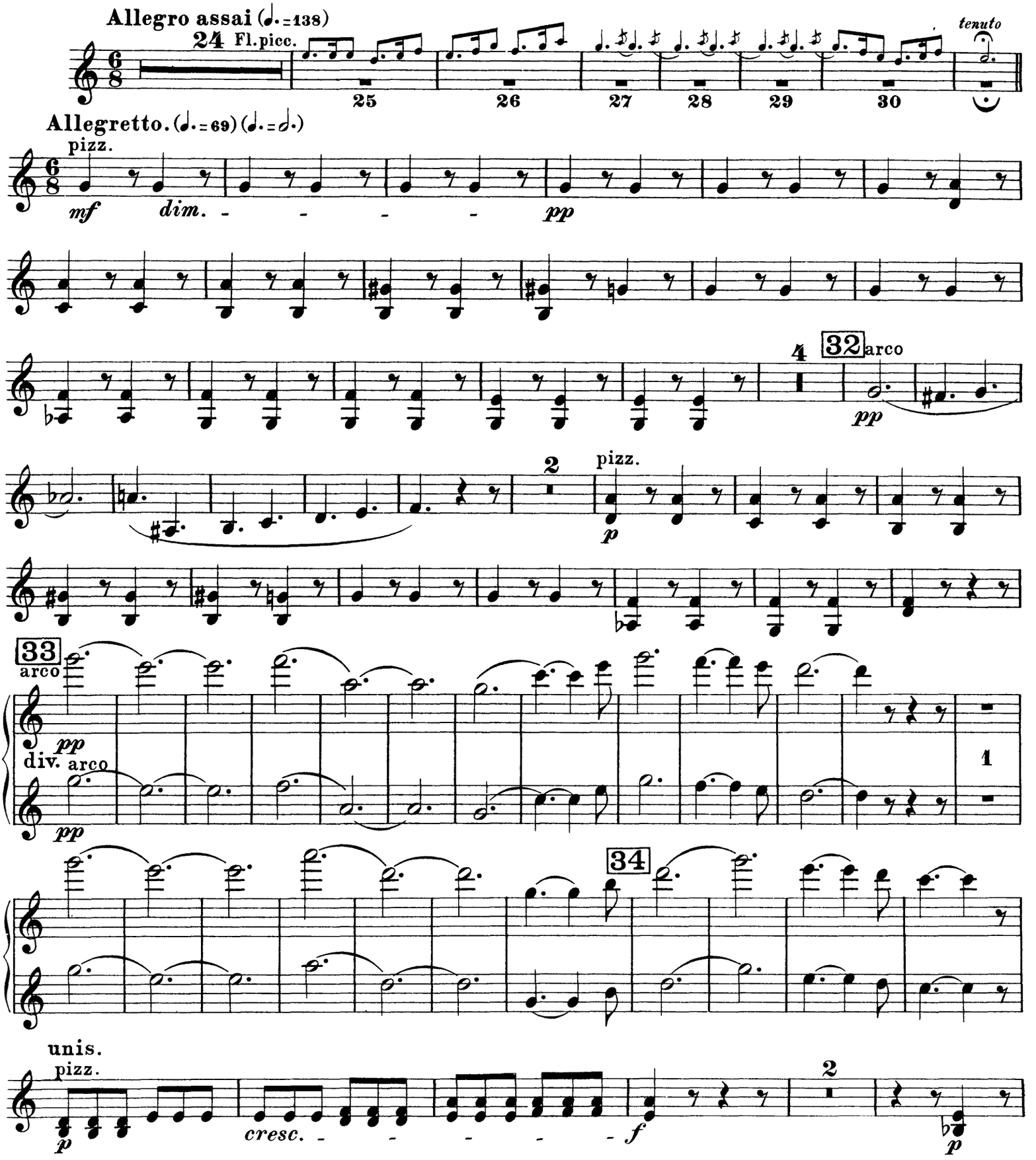
III.

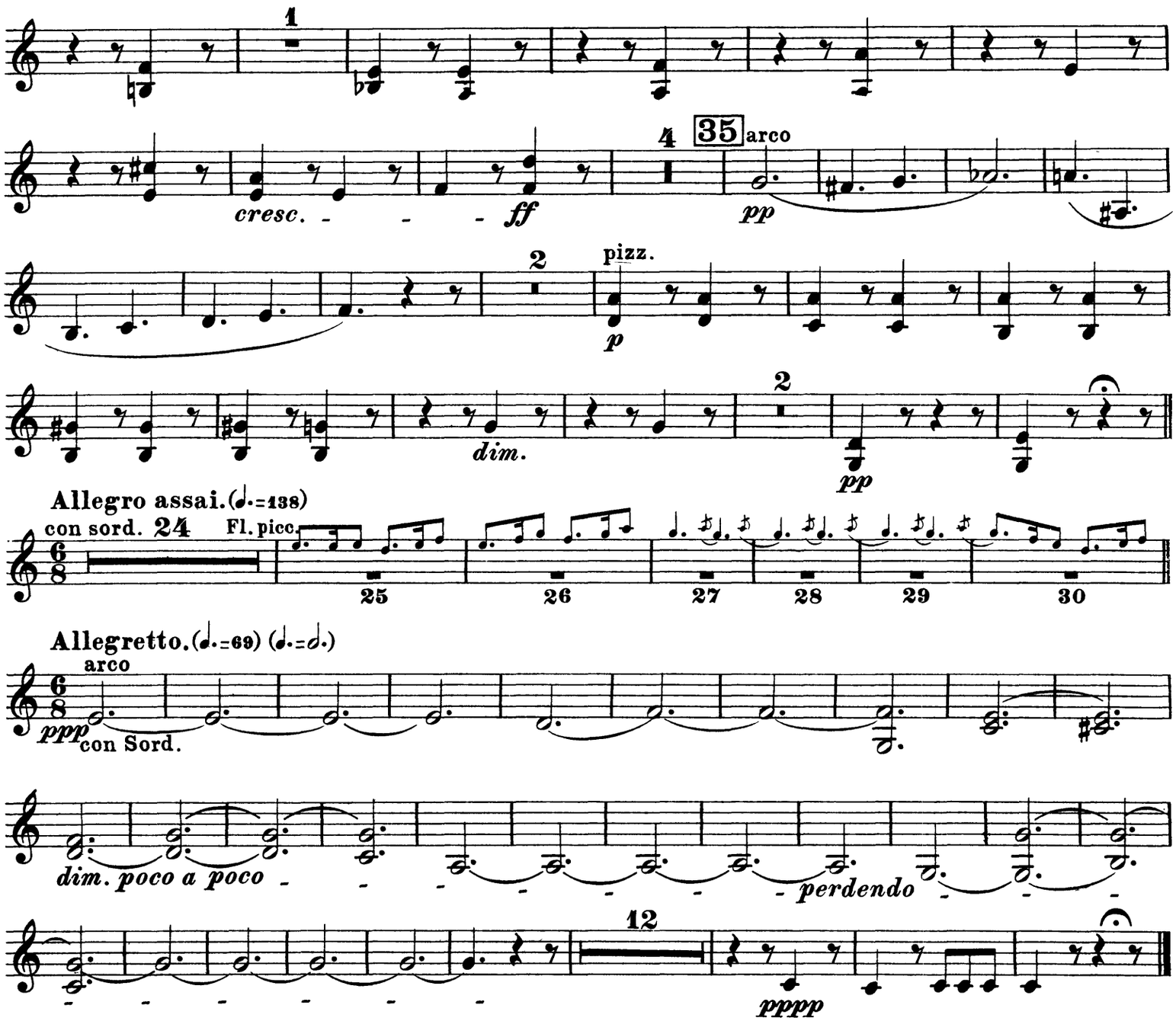
Serenade

eines Bergbewohners der Abruzzen an seine Geliebte.

Sérénade d'un Montagnard des Abruzzes à sa maîtresse.

Serenade of an Abruzzi-mountaineer to his sweet-heart.





IV.

Orgie der Briganten.

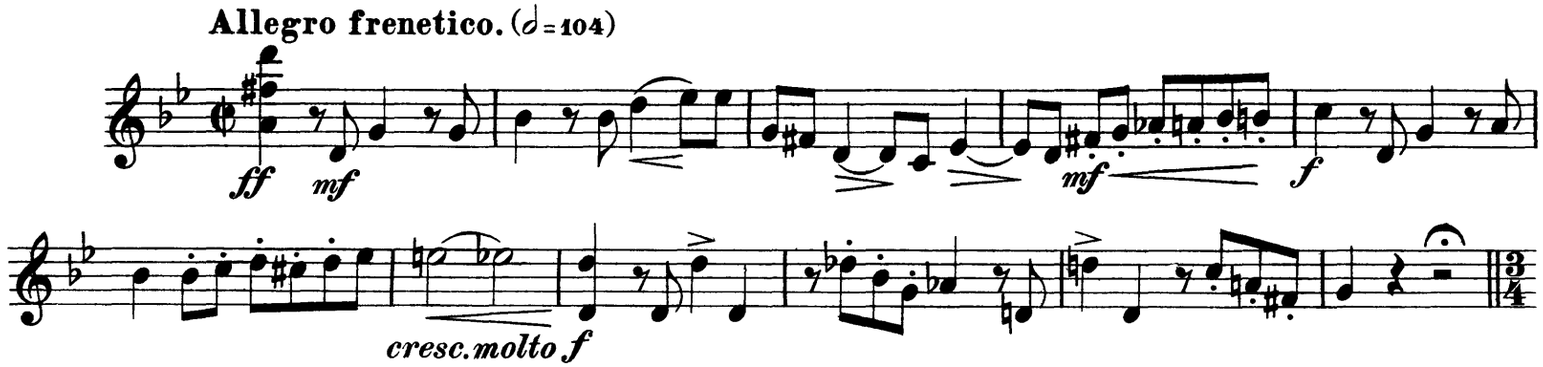
Erinnerungen an die vorhergehenden Scenen.

Orgie de Brigands.

Souvenirs des scènes précédentes.

The brigand's Orgies.

Reminiscences of the preceding scenes.



Violino I.

Souvenir de l'introduction.
Erinnerung an die Einleitung.
A reminiscence of the introduction.

Adagio. (♩=76)

Allegro. Tempo I.

36

Souvenir de la marche des pélerins.
Erinnerung an den Pilgerzug.
A reminiscence of the pilgrims procession.

L'istesso tempo.

37

Souvenir de la Sérénade du montagnard.
Erinnerung an die Serenade des Bergbewohners.
A reminiscence of the mountaineer's Serenade.

pizz. arco

38

poco riten. il tempo

Souvenir du premier Allegro.
Erinnerung an das erste Allegro.
A reminiscence of the first Allegro.

Tempo I. con fuoco.

Souvenir de l'Adagio.
Erinnerung an das Adagio.
A reminscence of the Adagio.

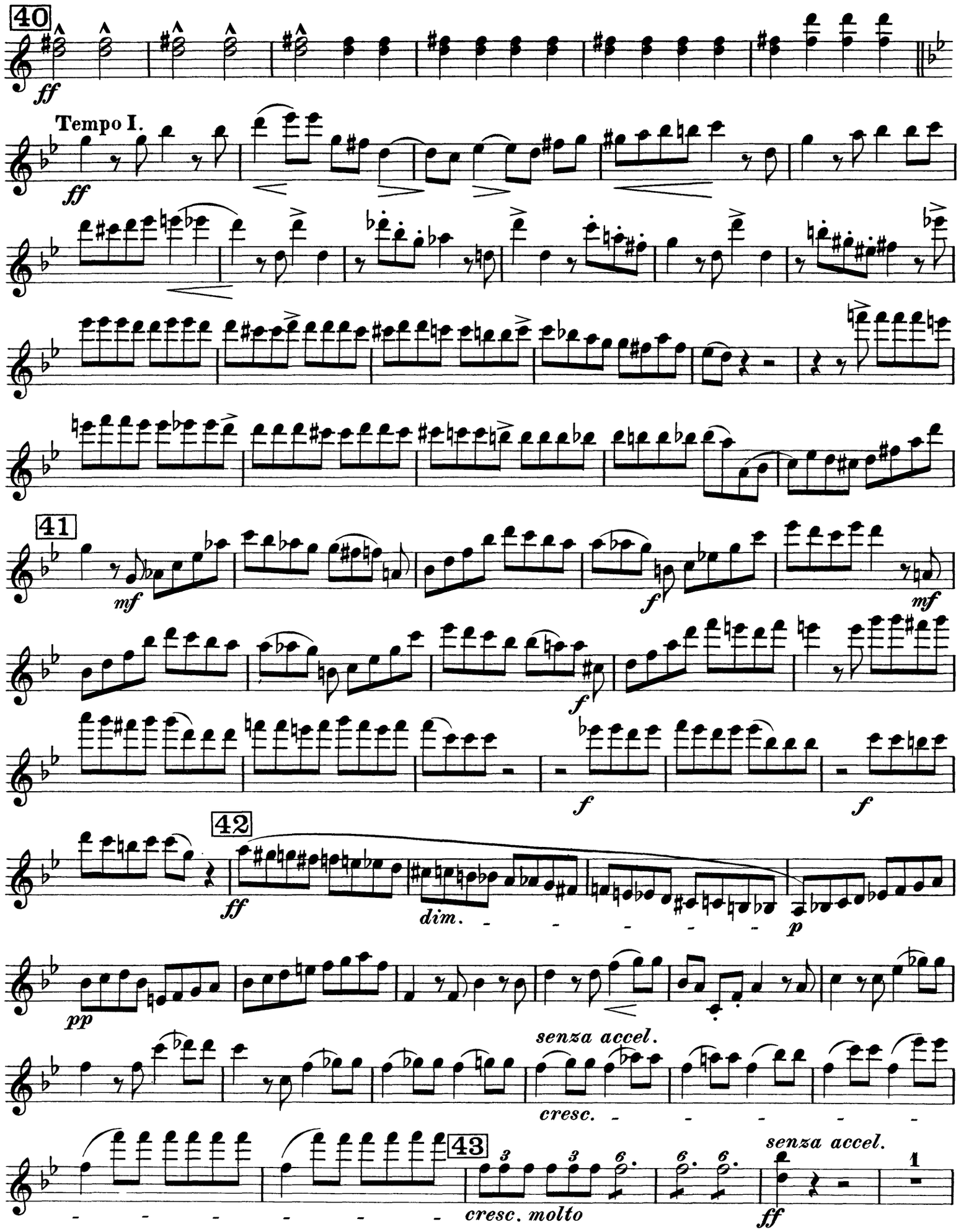
39

poco meno mosso

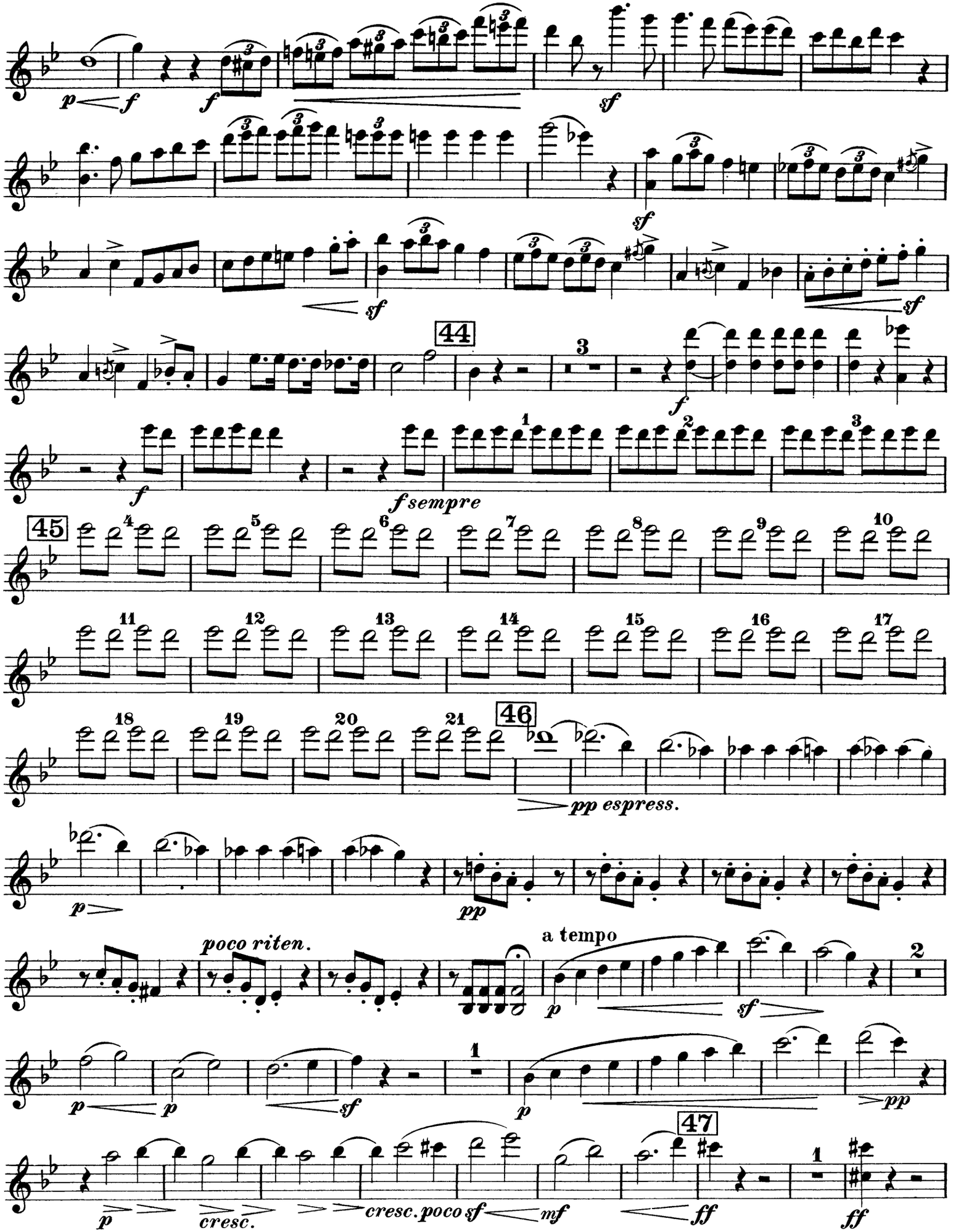
Viola.

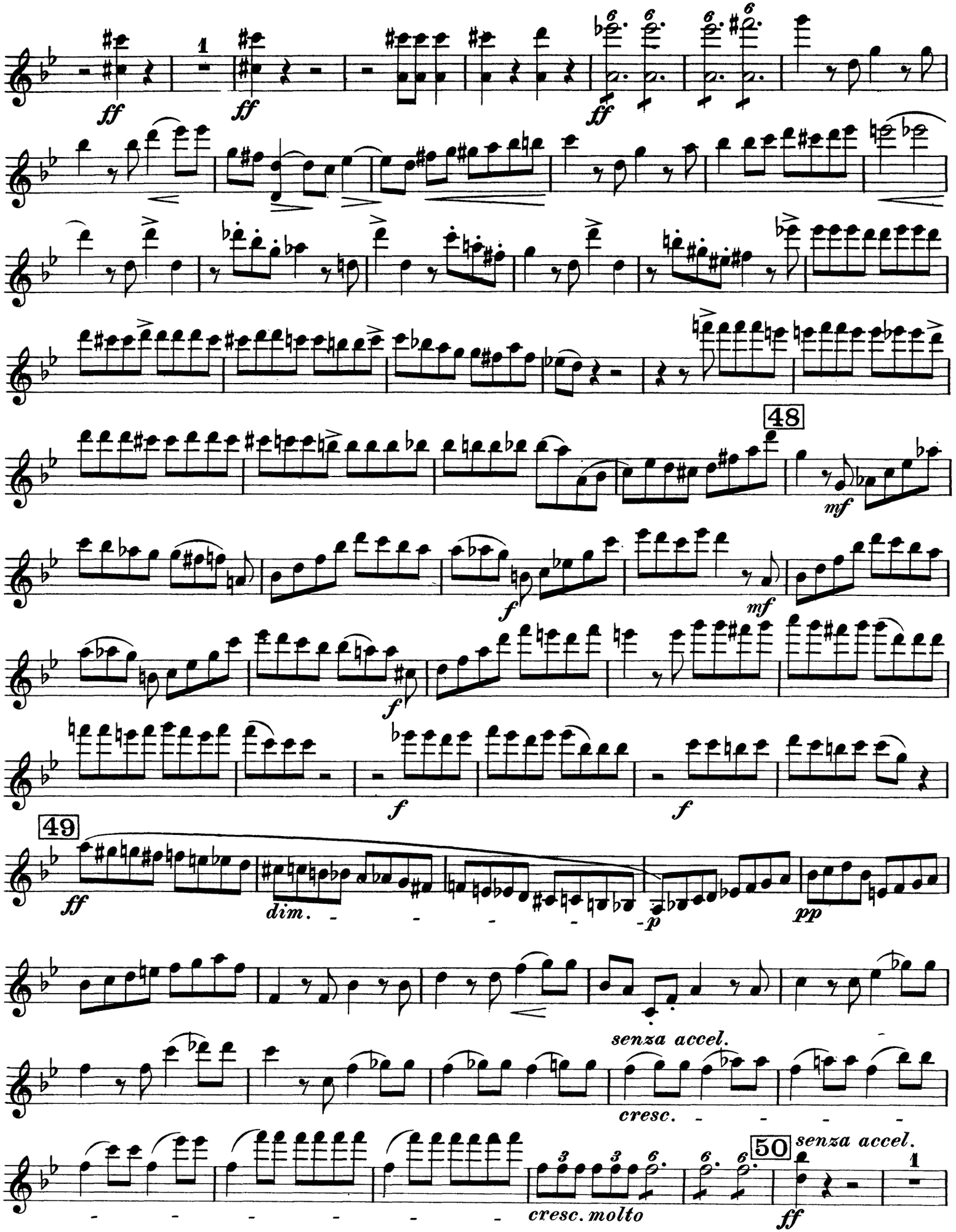
poco animato il tempo

al tempo I.

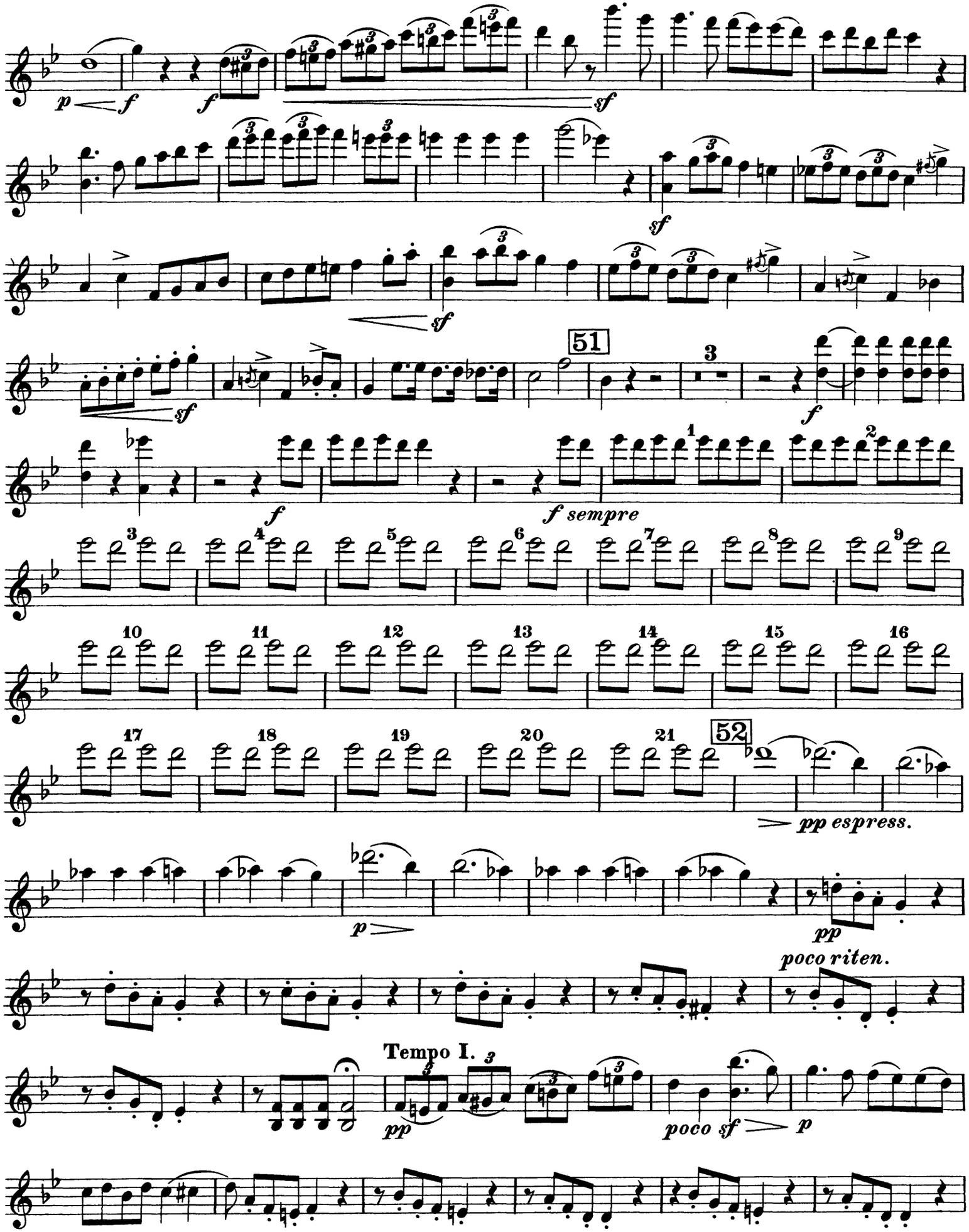

40
ff
Tempo I.
ff
41
mf
f
mf
f
f
42
ff
dim.
p
pp
senza accel.
cresc.
43
cresc. molto
senza accel.
ff
1

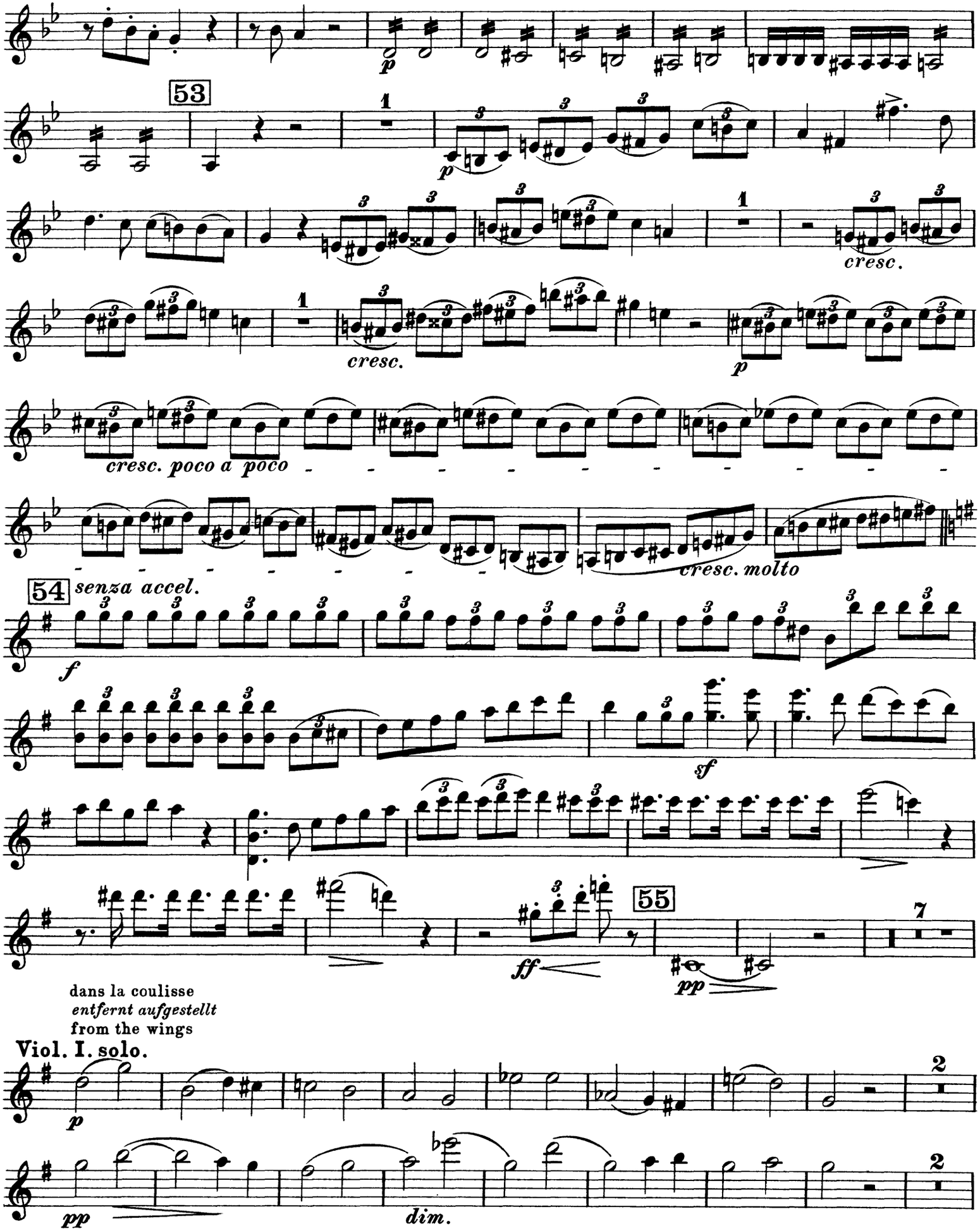
Violino I.


p
f
f
sf
sf
sf
44
3
f
f
f sempre
1
2
3
45
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
46
pp espress.
p
pp
poco riten.
a tempo
p
sf
2
p
p
sf
1
p
pp
47
1
p
cresc.
cresc. poco sf
mf
ff
ff

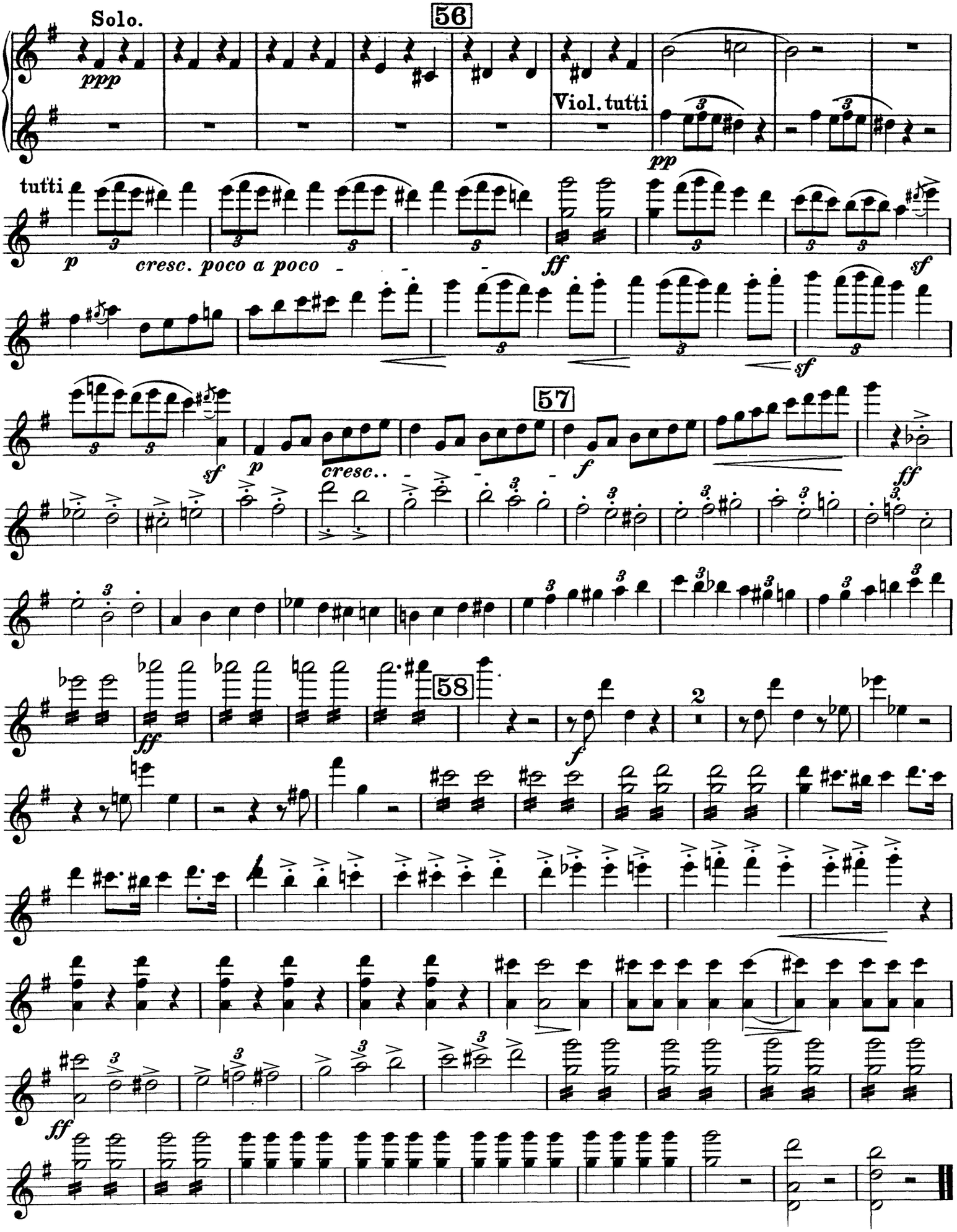

ff
1
ff
ff
48
mf
f
mf
f
f
49
ff
dim.
p
pp
senza accel.
cresc.
cresc. molto
50
senza accel.
ff

Violino I.


p
f
f
sf
sf
sf
51
f
f sempre
52
pp espress.
p
pp
poco riten.
Tempo I.
pp
poco sf
p


53
p
cresc.
cresc.
p
cresc. poco a poco
cresc. molto
54
senza accel.
f
sf
55
ff
pp
7
dans la coulisse
entfernt aufgestellt
from the wings
Viol. I. solo.
p
2
pp
dim.
2

Violino I.


Solo.
56
ppp
Viol. tutti
pp
tutti
p
cresc. poco a poco
ff
sf
57
cresc..
f
ff
58
2
ff

Hector Berlioz

Harold in Italy, Op. 16

Violino II.

I.

Harold in den Bergen.

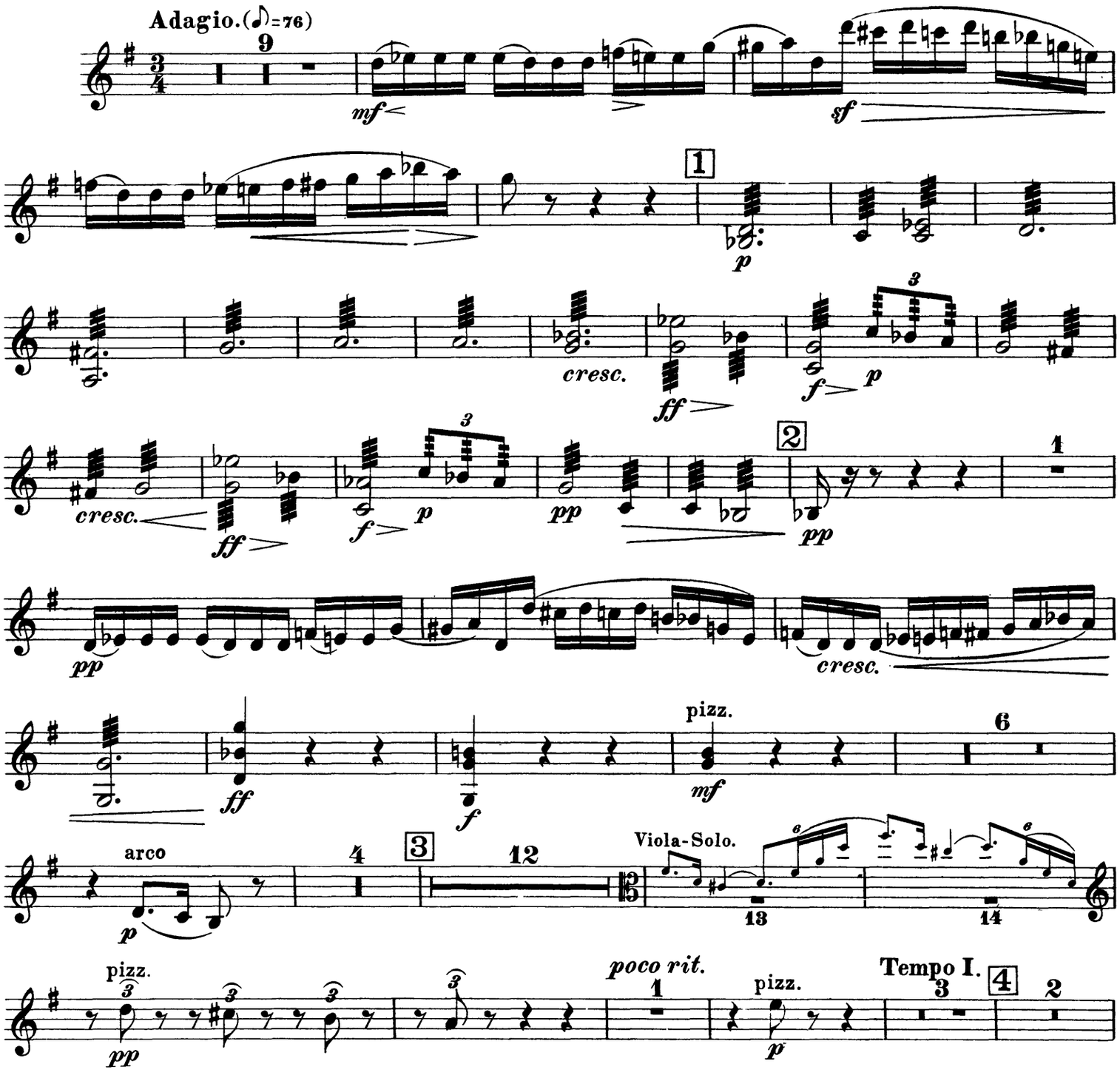
Scenen der Melancholie, des Glückes und der Freude.

Harold aux Montagnes.

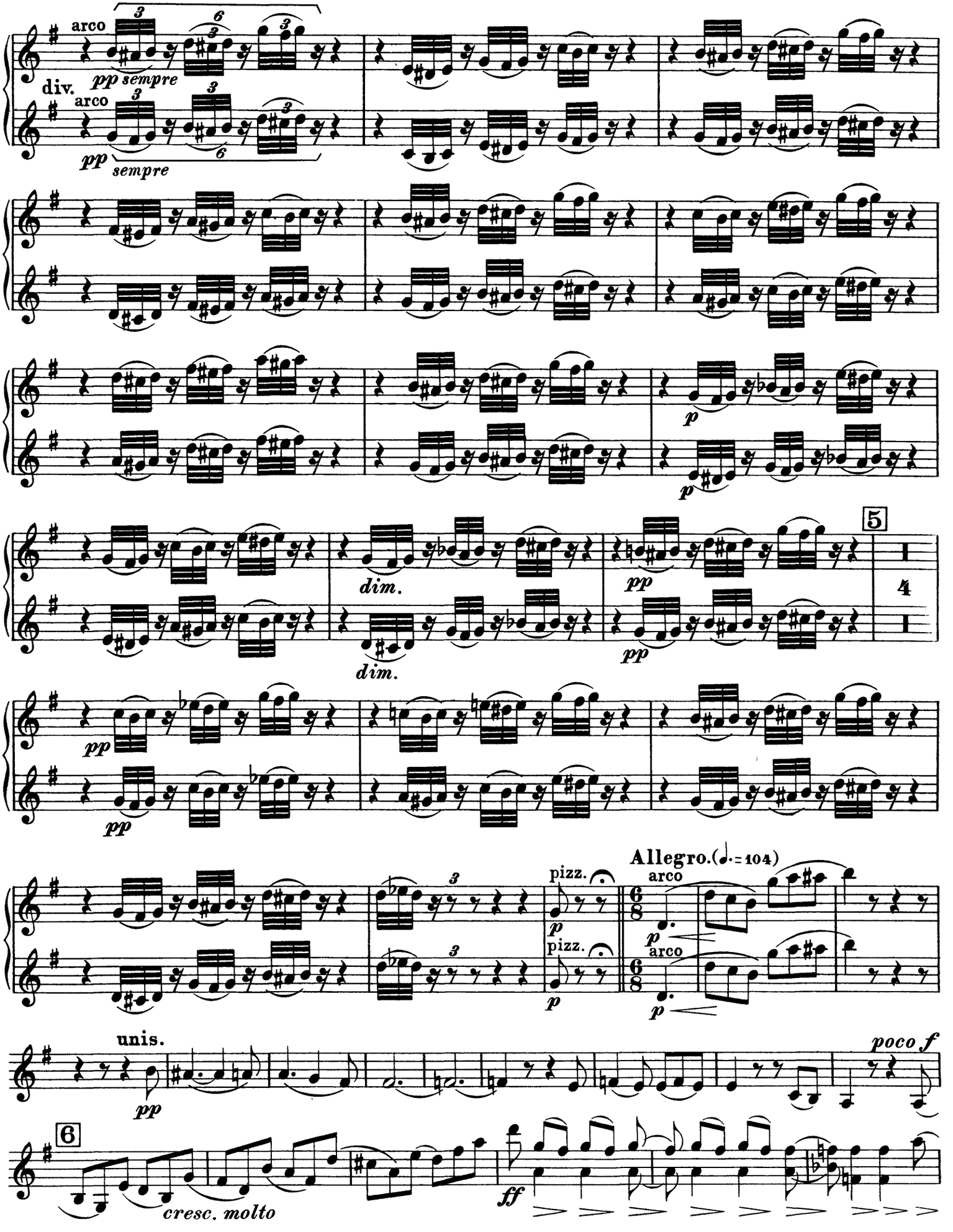
Scènes de melancolie, de bonheur et de joie.

Harold in the Mountains.

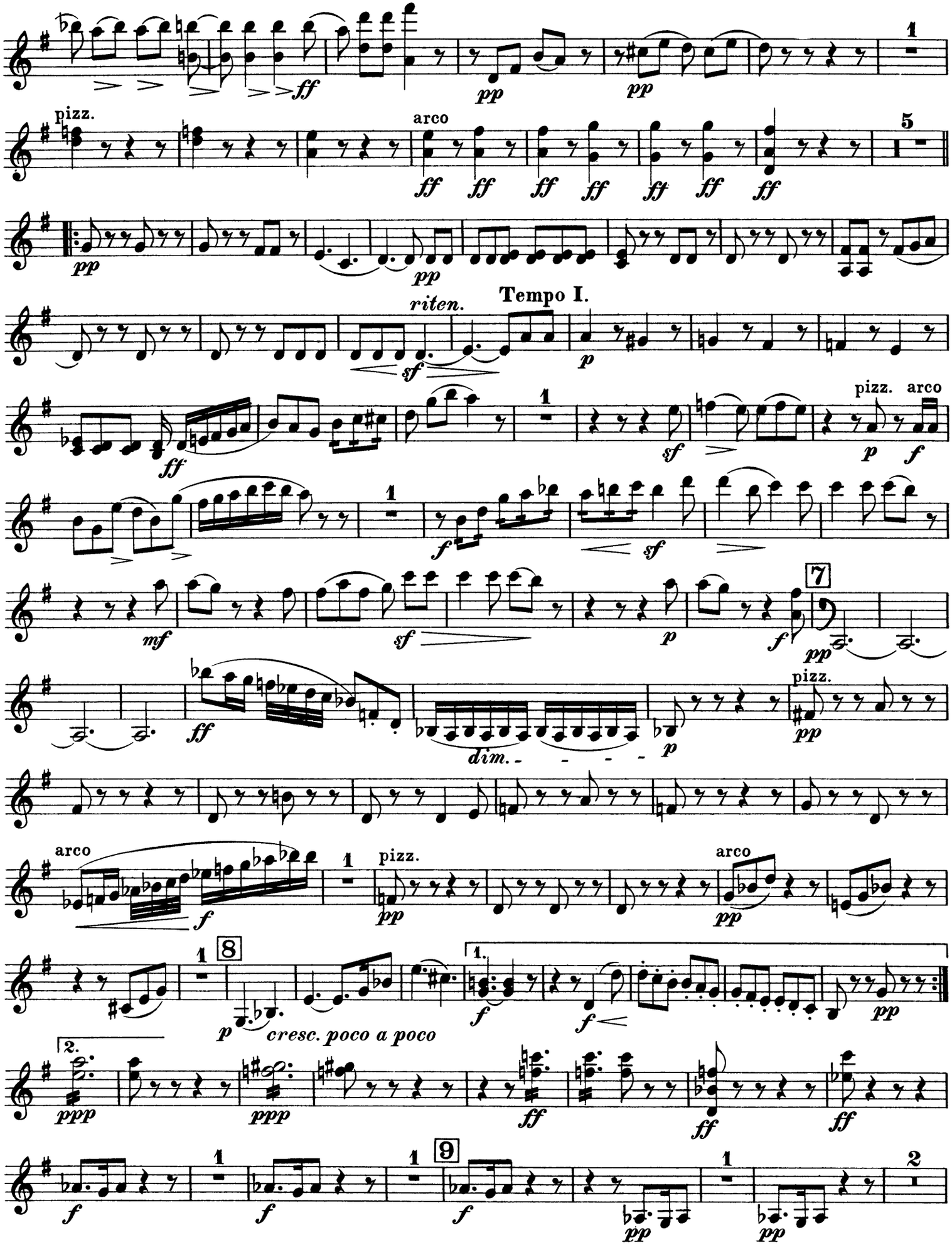
Scenes of melancoly, happiness and joy.



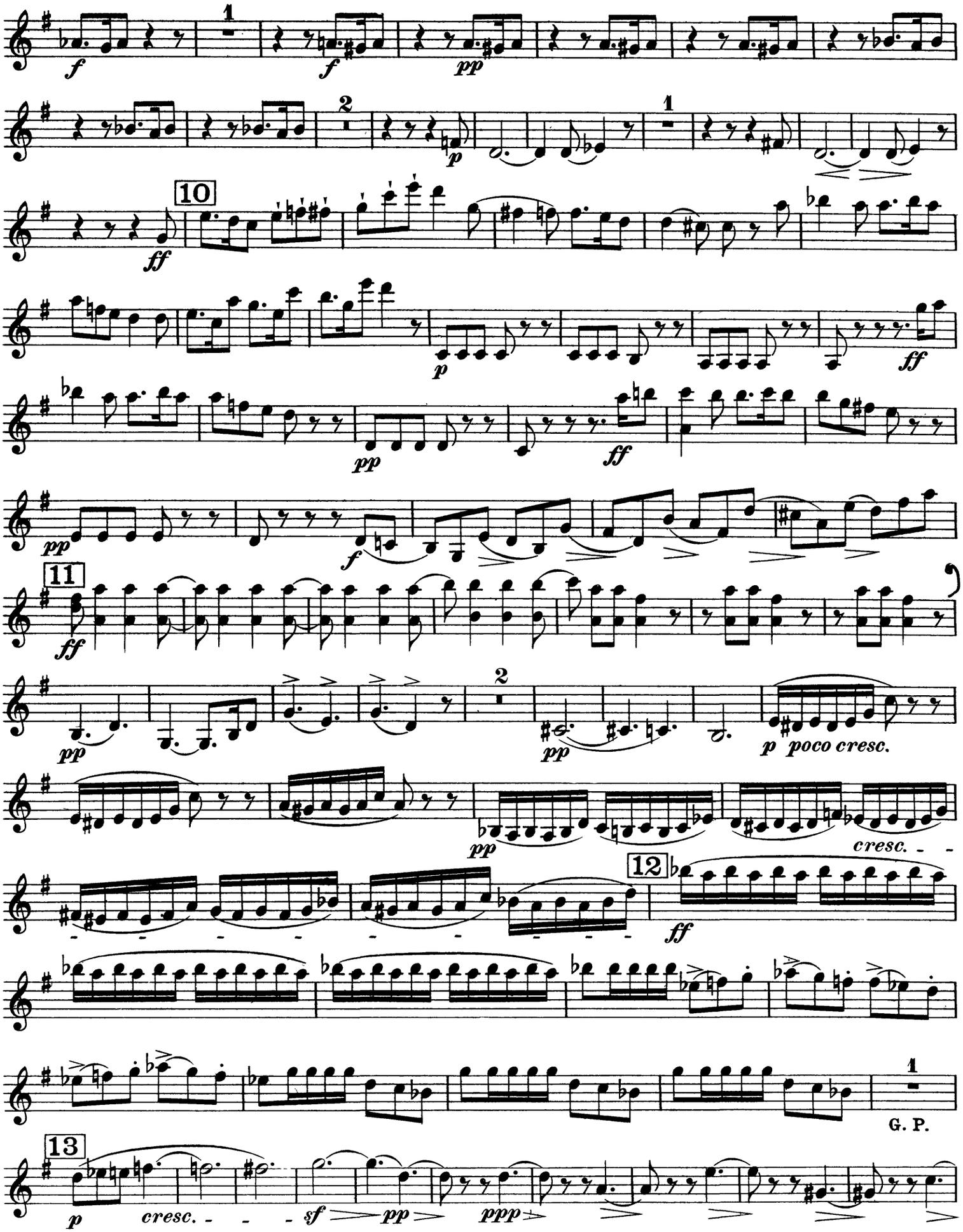
Violino II.

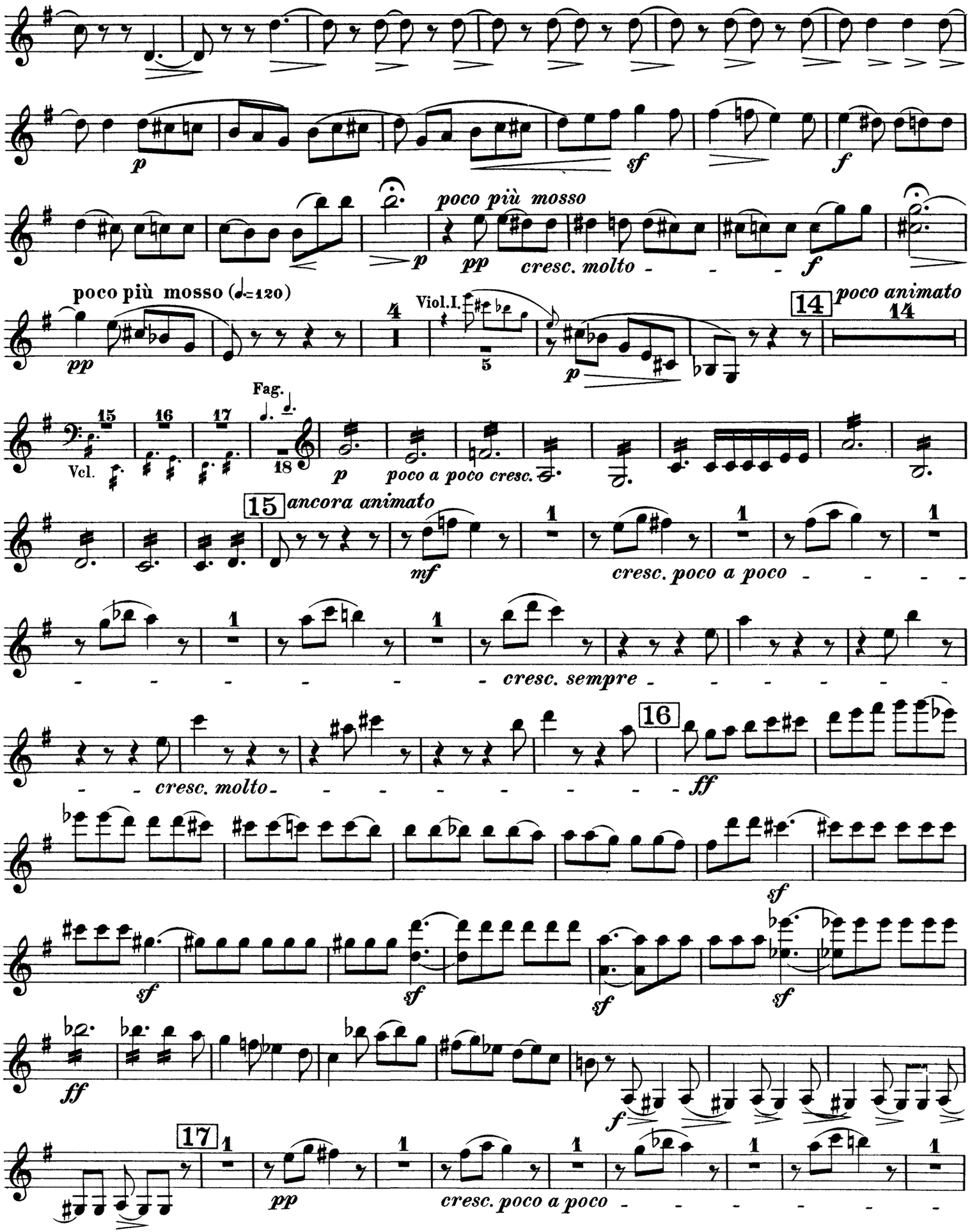

arco
pp sempre
div.
arco
pp
sempre
p
p
dim.
dim.
pp
pp
5
4
pp
pp
pizz.
p
pizz.
p
Allegro.(♩.=104)
arco
p
arco
p
unis.
pp
poco f
6
cresc. molto
ff

Violino II.

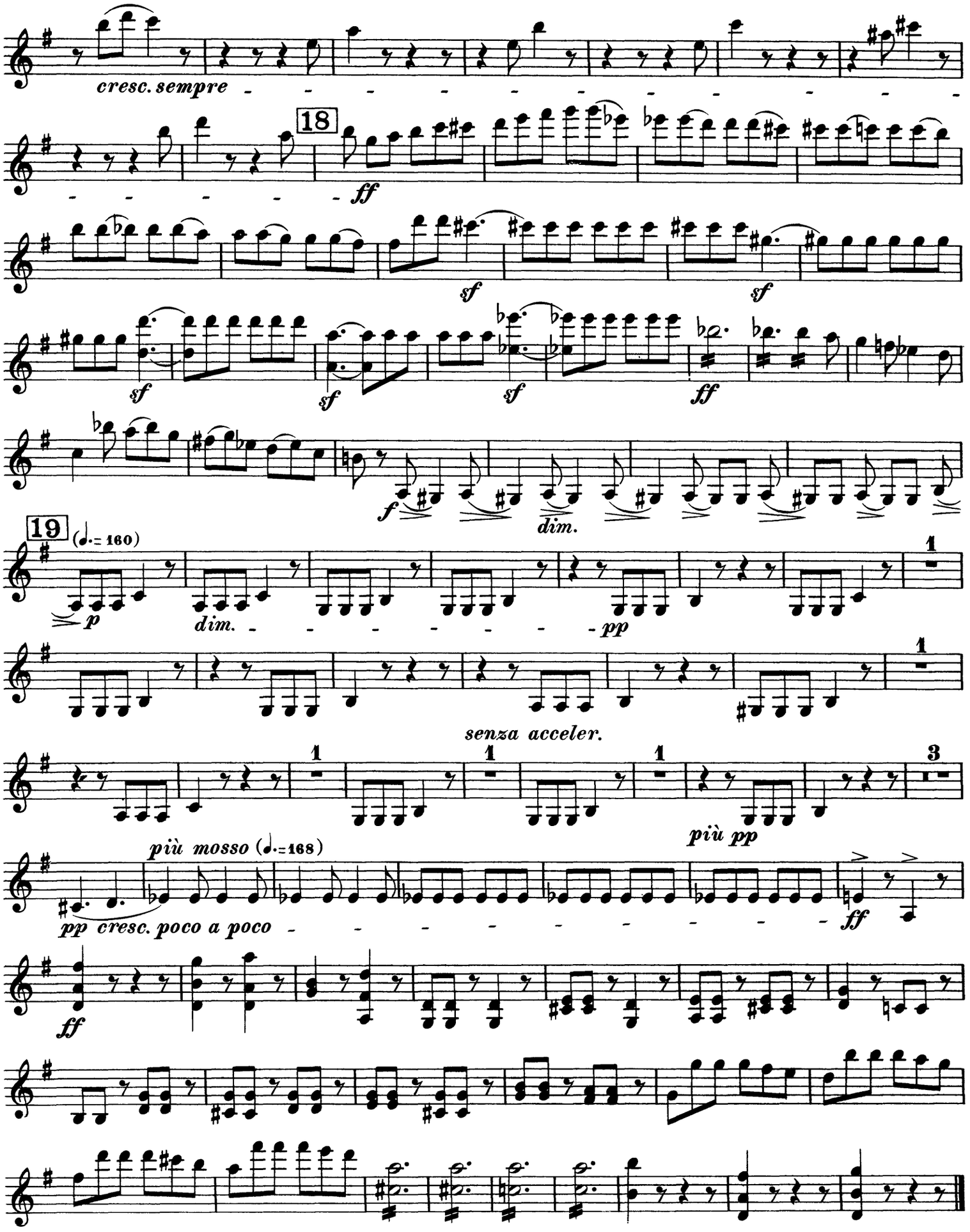


Violino II.


f
1
f
pp
2
p
1
10
ff
p
ff
pp
ff
pp
f
11
ff
pp
2
pp
p poco cresc.
pp
cresc.
12
ff
1
G. P.
13
p
cresc.
sf
pp
ppp


p
sf
f
poco più mosso
p
pp
cresc. molto
poco più mosso (♩=120)
pp
Viol.I.
5
p
14
poco animato
14
Fag.
15
16
17
Vcl.
18
p
poco a poco cresc.
15
ancora animato
mf
cresc. poco a poco
cresc. sempre
16
cresc. molto
ff
sf
sf
sf
sf
ff
f
17
pp
cresc. poco a poco

Violino II.


cresc. sempre
18
ff
sf
sf
sf
sf
ff
f
dim.
19
(♩.= 160)
p
dim.
pp
1
senza acceler.
più mosso (♩.=168)
pp cresc. poco a poco
più pp
ff
ff

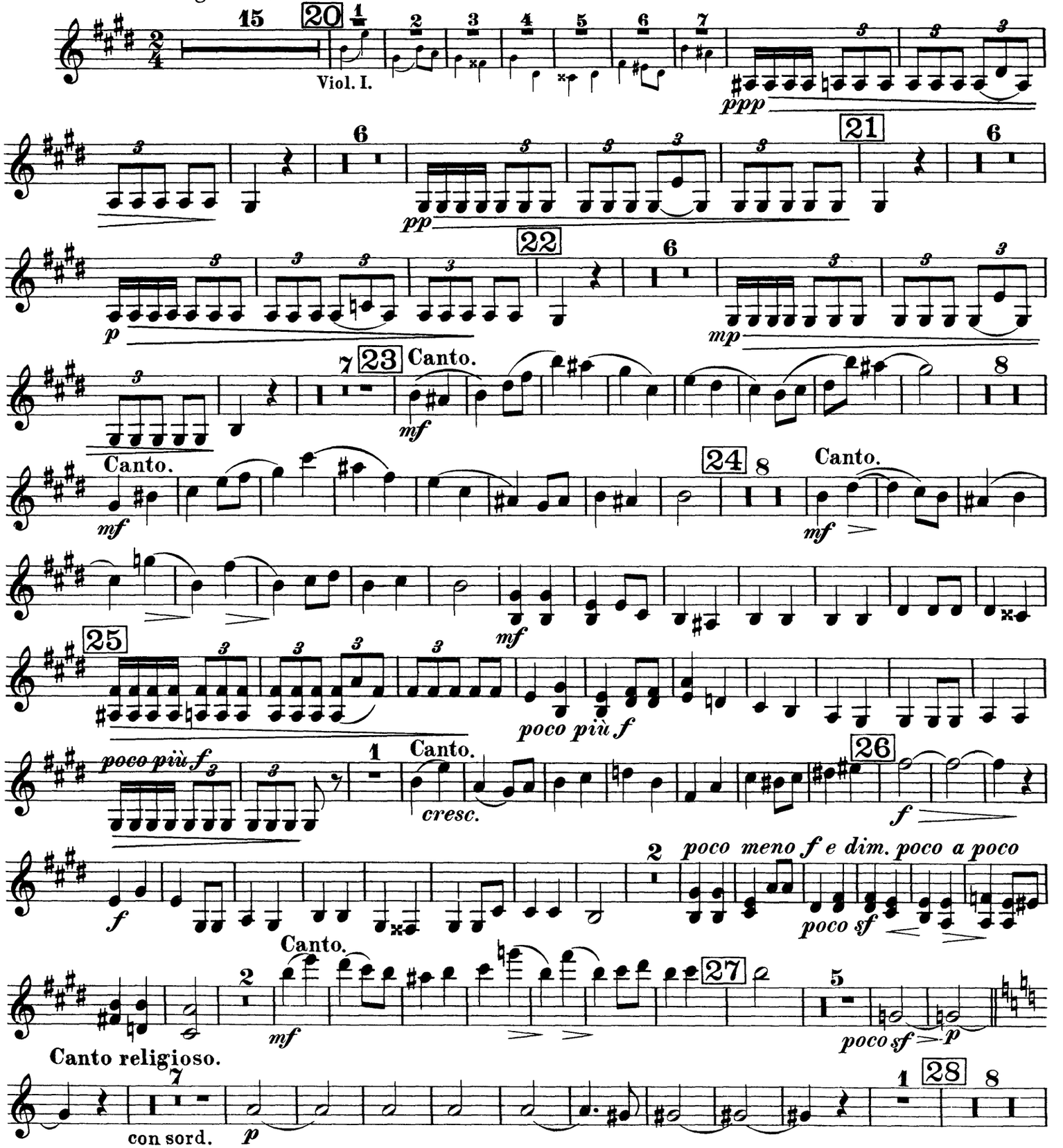
II.

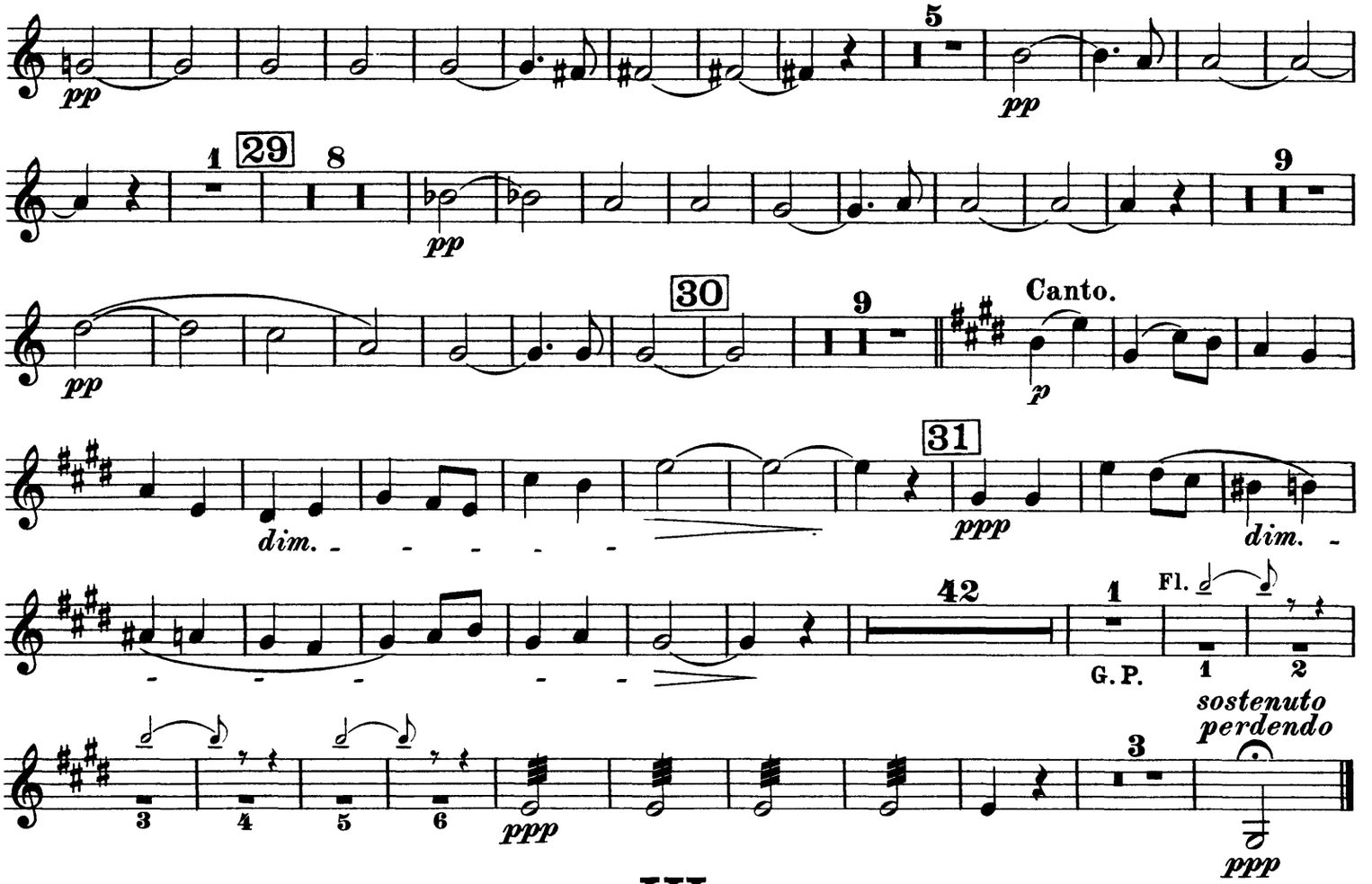
Pilgerzug, das Abendgebet singend.

Marche de pélerins chantant la prière du soir.

Procession of pilgrims singing the evening hymn.

Il faut observer un crescendo extrêmement ménagé depuis 20 jusqu'à 26.
Man achte auf ein äusserst mässiges Crescendo von 20 bis 26.
The crescendo from 20 to 26 must be extremely moderate.





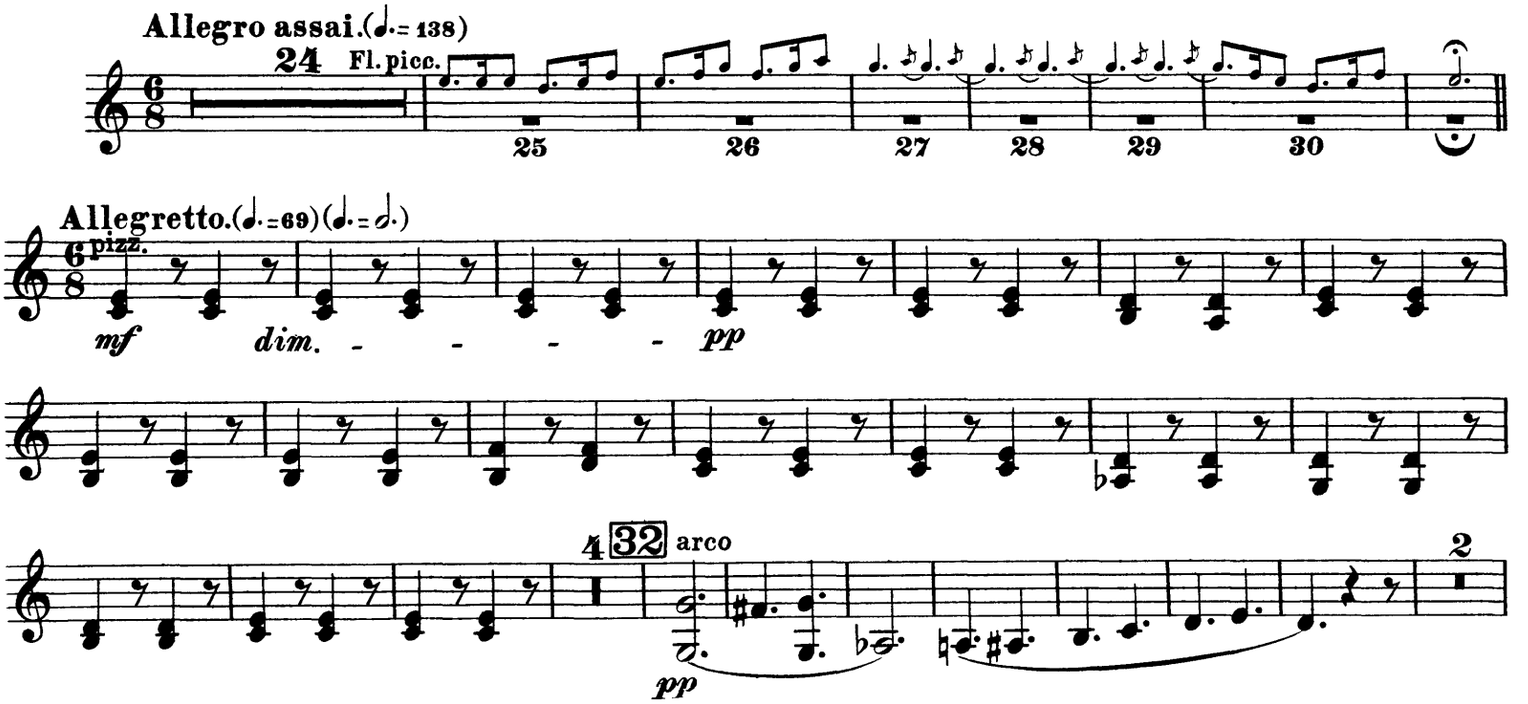
III.

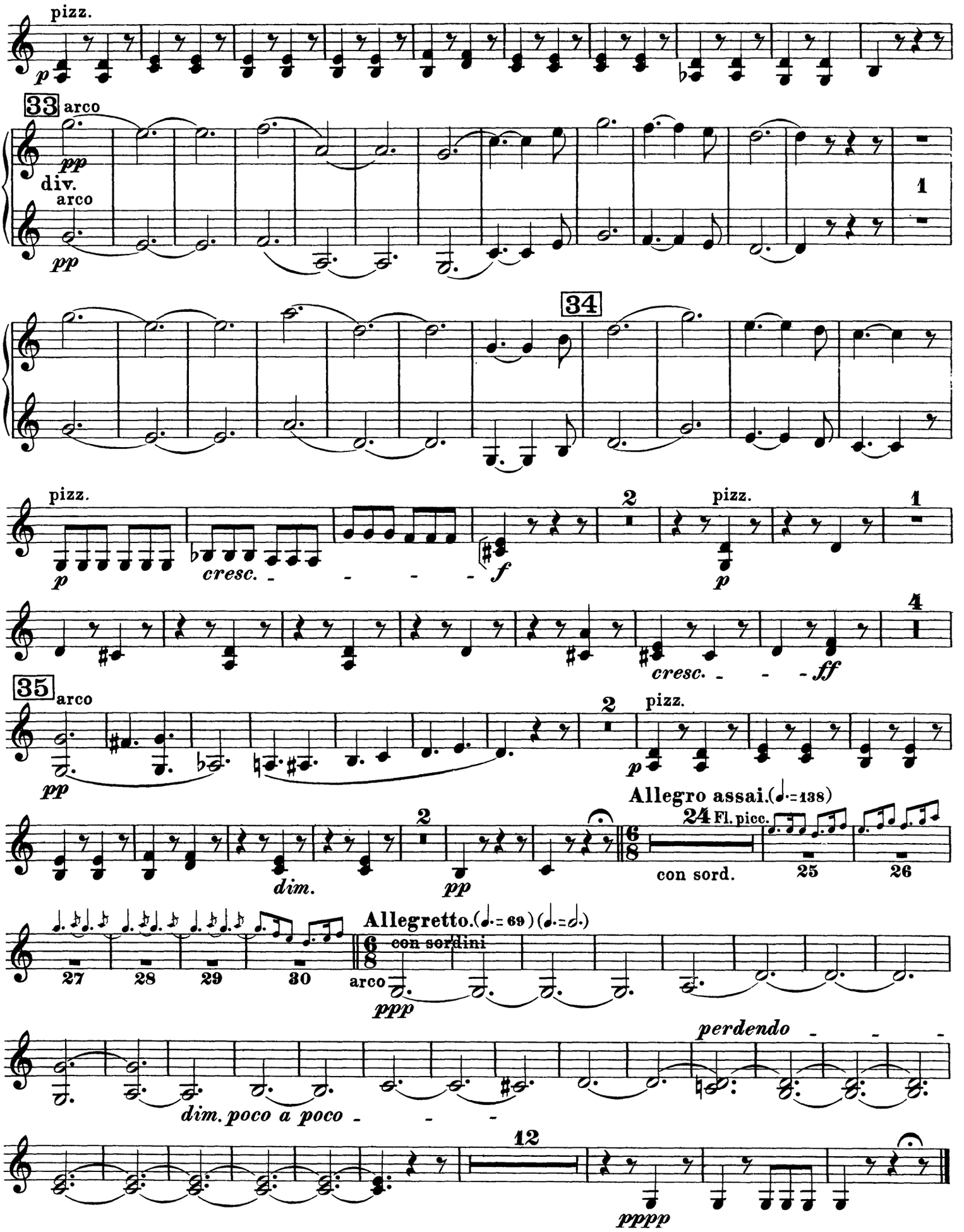
Serenade

eines Bergbewohners der Abruzzen an seine Geliebte.

Sérénade d'un Montagnard des Abruzzes à sa maîtresse.

Serenade of an Abruzzi-mountaineer to his sweet-heart.




pizz.
p
33
arco
pp
div.
arco
pp
1
34
pizz.
p
cresc.
f
2
pizz.
p
1
cresc.
ff
4
35
arco
pp
2
pizz.
p
Allegro assai.(𝅗𝅥.=138)
2
dim.
pp
24 Fl. picc.
con sord.
25
26
27
28
29
30
Allegretto.(𝅗𝅥.=69)(𝅗𝅥.=𝅗𝅥.)
con sordini
arco
ppp
perdendo
dim. poco a poco
12
pppp

IV.

Orgie der Briganten.

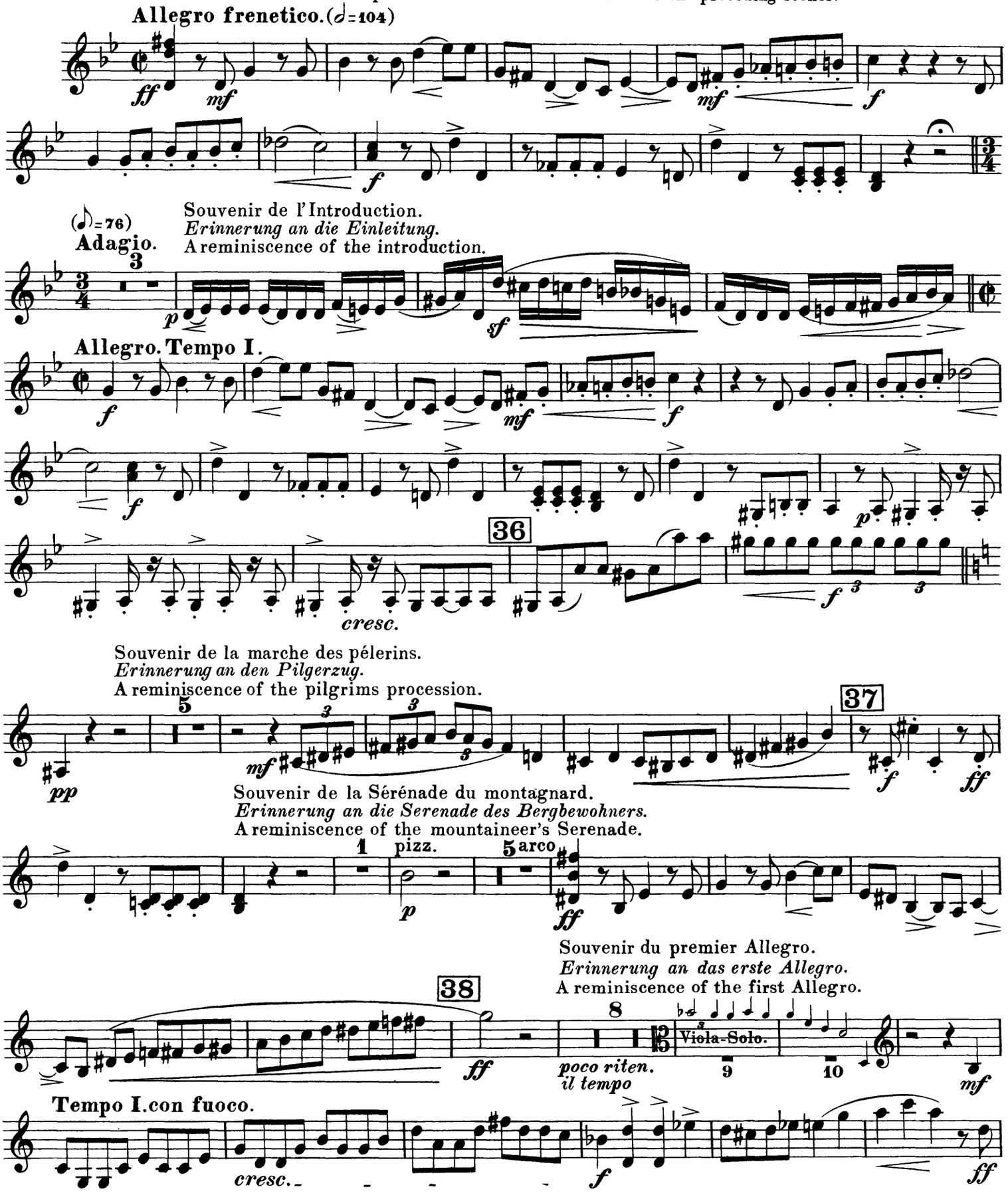
Erinnerungen an die vorhergehenden Scenen.

Orgie de Brigands.

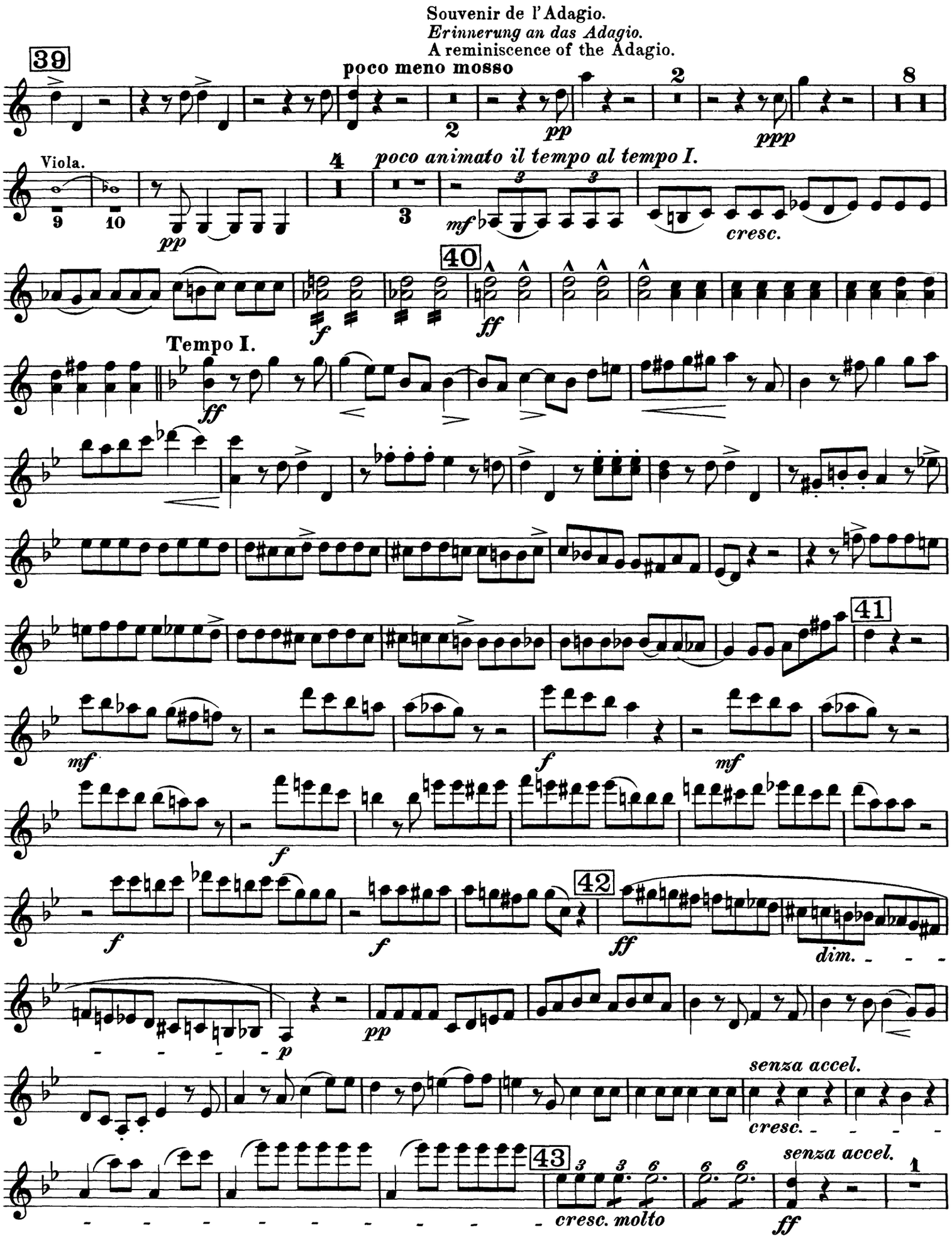
Souvenirs des scènes précédentes.

The brigand's Orgies.

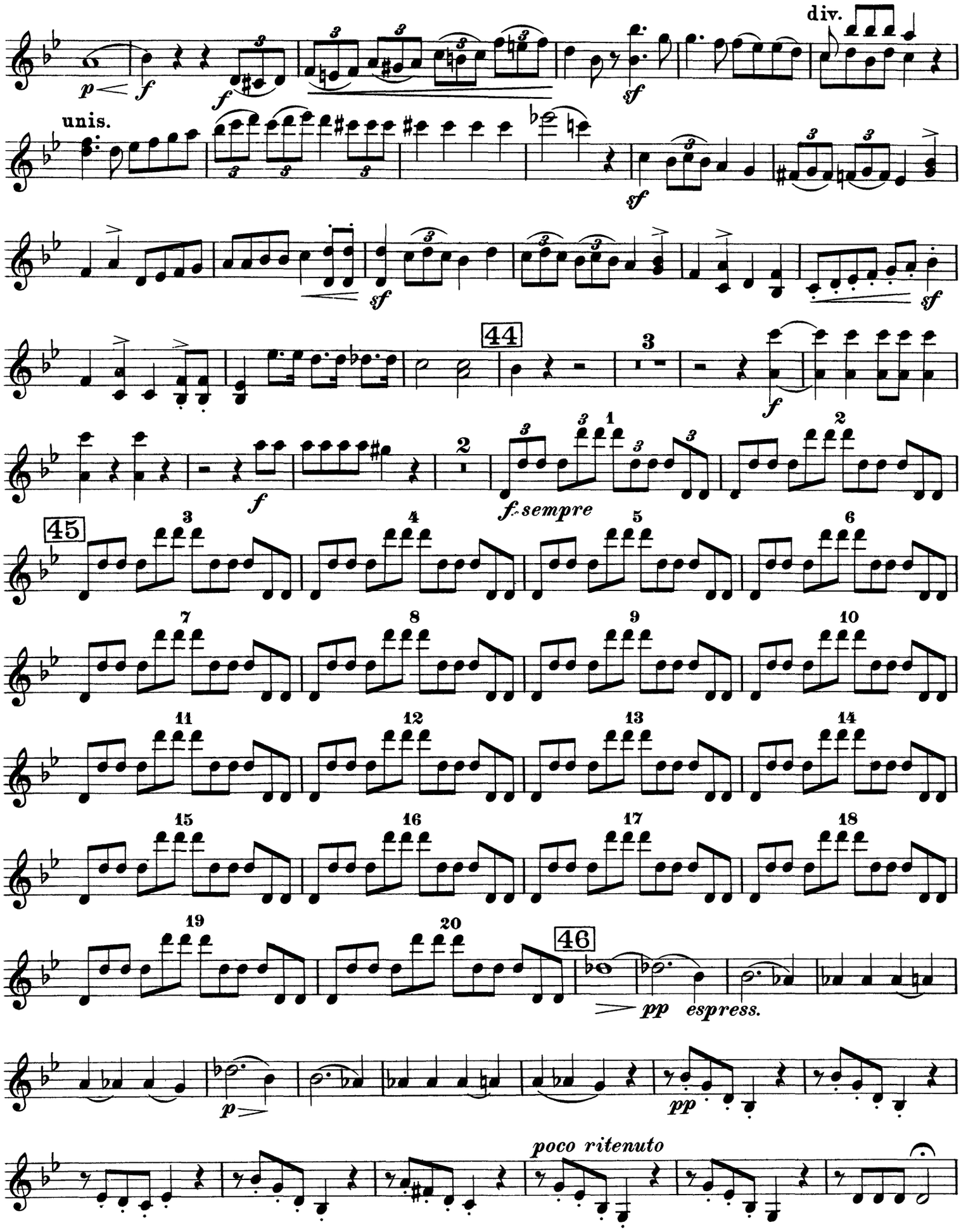
Reminiscences of the preceding scenes.



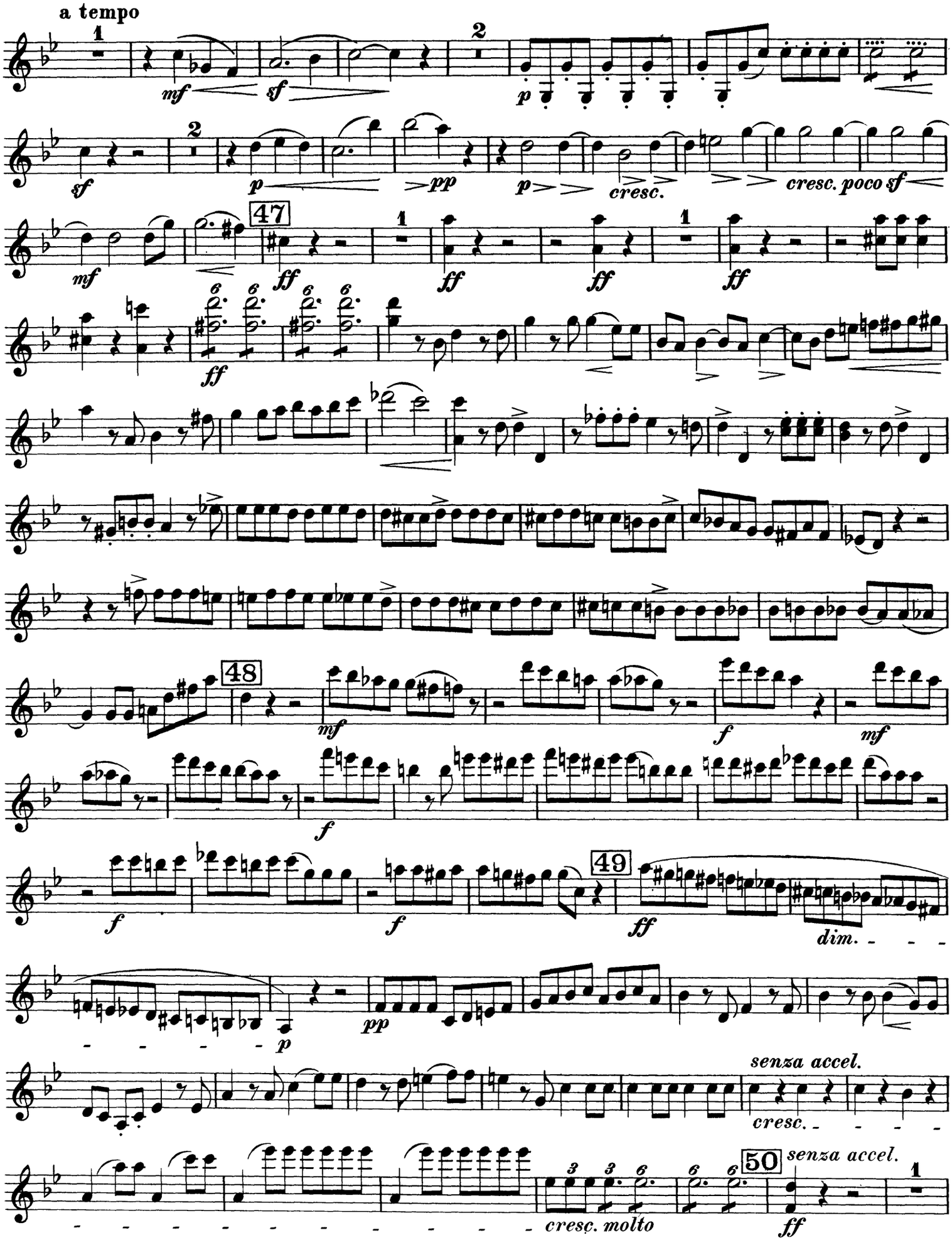
Violino II.

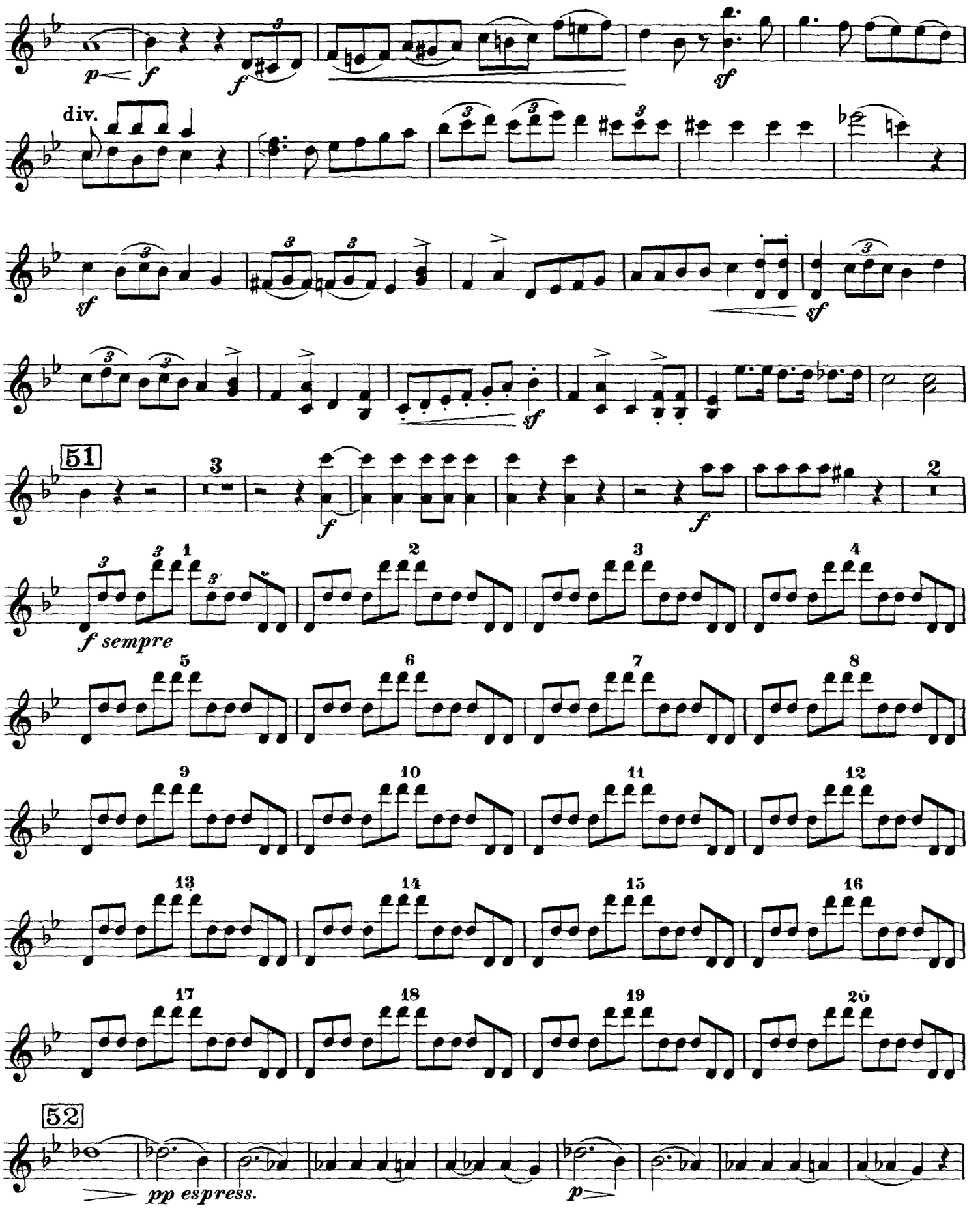

Souvenir de l'Adagio.
Erinnerung an das Adagio.
A reminiscence of the Adagio.

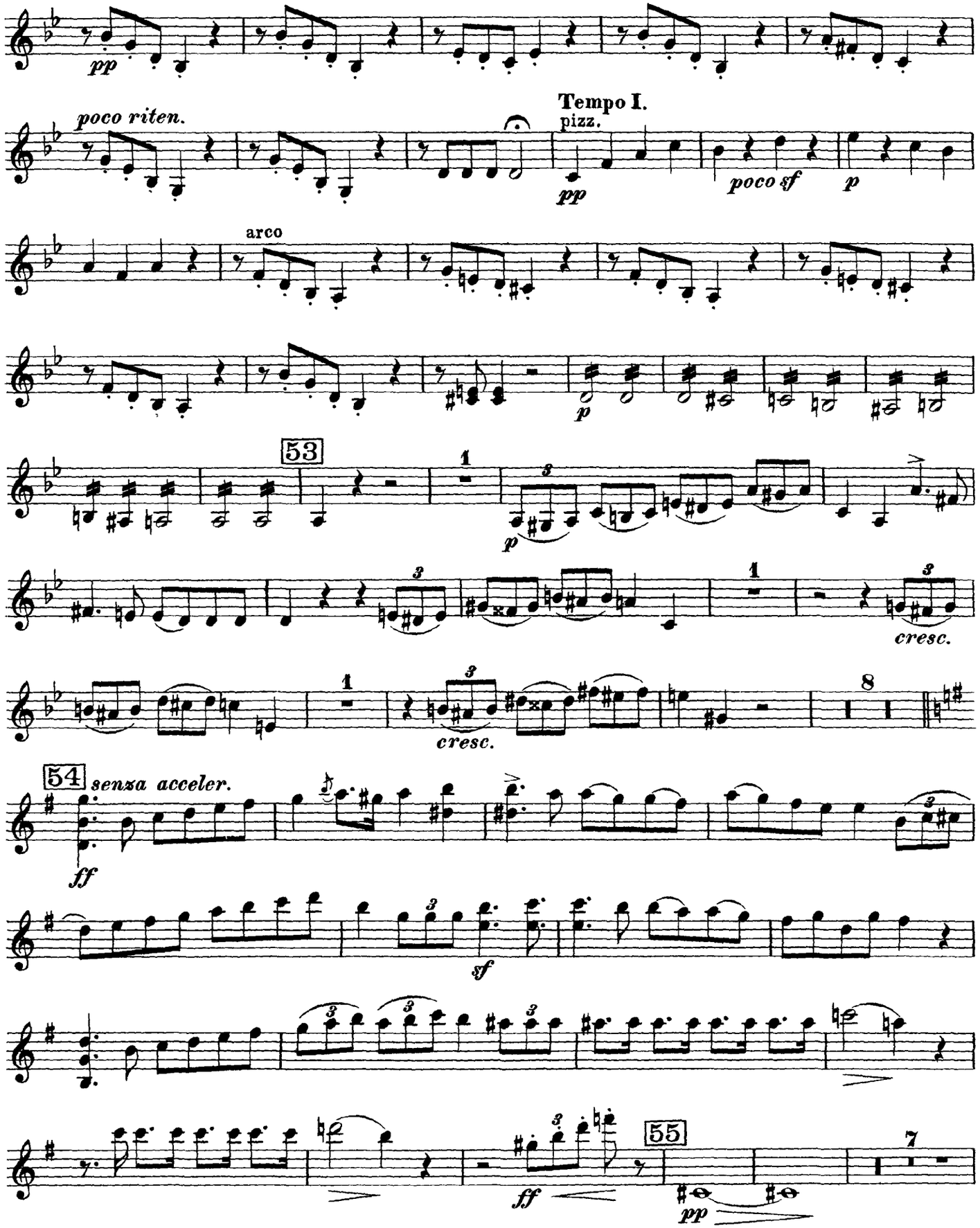
Violino II.


p
f
f
sf
div.
unis.
sf
sf
sf
44
3
f
2
f. sempre
45
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
46
pp
espress.
p
pp
poco ritenuto

Violino II.




p
f
f
sf
div.
sf
sf
sf
51
3
f
f
2
f sempre
52
pp espress.
p


pp
poco riten.
Tempo I.
pizz.
pp
poco sf
p
arco
p
53
1
p
1
cresc.
1
cresc.
8
54
senza acceler.
ff
sf
55
ff
pp
7

Violino II.

dans la coulisse
entfernt aufgestellt
from the wings

Viol. II. solo

p

pp *dim.*

ppp

56

Solo. tutti

Tutti.

pp *p* *cresc. poco a poco* *ff*

sf

sf *p* *cresc.* *f* *ff*

57

ff

58

f *f*

2

ff